



**UNIVERSIDAD ESTATAL DE BOLÍVAR
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN SOCIALES
FILOSÓFICAS Y HUMANÍSTICAS
ESCUELA DE CIENCIAS BÁSICAS.**

TEMA:

“LA LITERATURA INFANTIL SHUAR EN EL DESARROLLO DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS/AS DE 6TO. Y 7MO. AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”, DEL CENTRO SHUAR SAN RAMÓN, PARROQUIA SIMÓN BOLÍVAR, CANTÓN Y PROVINCIA DE PASTAZA. PERIODO 2011-2012.”

AUTORES:

**ZABALA VARGAS MARLENE
CHIWIANT KAMANTAN URIT LAURA**

DIRECTOR:

LIC. TEMÍSTOCLES ABRIL ARBOLEDA MSC.

**TRABAJO DE GRADO PRESENTADO EN OPCIÓN A
OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADAS EN CIENCIAS DE
LA EDUCACIÓN, MENCIÓN EDUCACIÓN BÁSICA**

2012



**UNIVERSIDAD ESTATAL DE BOLÍVAR
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN SOCIALES
FILOSÓFICAS Y HUMANÍSTICAS
ESCUELA DE CIENCIAS BÁSICAS.**

“LA LITERATURA INFANTIL SHUAR EN EL DESARROLLO DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS/AS DE 6TO. Y 7MO. AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”, DEL CENTRO SHUAR SAN RAMÓN, PARROQUIA SIMÓN BOLÍVAR, CANTÓN Y PROVINCIA DE PASTAZA. PERIODO 2011-2012.”

AUTORES:

ZABALA VARGAS MARLENE

CHIWIANT KAMANTAN URIT LAURA

TRABAJO DE GRADO PRESENTADO EN OPCIÓN A OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADAS EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, MENCIÓN EDUCACIÓN BÁSICA.

2012

I. DEDICATORIA

Al culminar mis estudios dedico con mucho amor a mi familia, que supieron apoyar moral y espiritualmente en el proceso de estudio académico y poder tener un futuro mejor en la vida.

A mis padres de manera sincera dedico este trabajo de investigación, por recibir el respaldo y la bendición constante en la jornada de estudio universitario y alcanzar la meta propuesta.

Marlene

Al concluir la etapa de estudio superior que es el producto de un largo proceso, constancia y dedicación, me permito expresar mis sentimientos más profundos a mis padres que me dieron un apoyo incondicional para alcanzar mi propósito a pesar de las dificultades que he enfrentado a lo largo de mi jornada académica.

Laura

II. AGRADECIMIENTO

La gratitud es el sentimiento noble del alma, que engrandece el espíritu de quienes lo comparten, el agradecimiento profundo y sincero a la Universidad Estatal de Bolívar, por permitirnos la formación académica de trascendencia para nosotros como docentes, a los maestros mediadores, mensajeros de la ciencia y conocimiento, por posibilitarnos alcanzar el objetivo propuesto.

Y de manera muy especial al Lic. Heriberto Temístocles Abril MSc. Director de Trabajo de Grado por su acertada asesoría en el proceso de trabajo de investigación.

Marlene Zabala

Laura Chiwiant

III. CERTIFICACIÓN DEL DIRECTOR DE TRABAJO DE GRADO

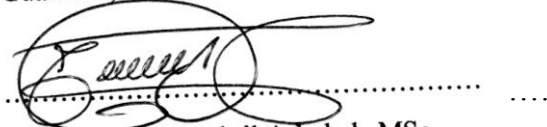
Lic. Heriberto Temístocles Abril MSc. Director.

CERTIFICA:

Que el informe final del trabajo de grado titulado: “LA LITERATURA INFANTIL SHUAR EN EL DESARROLLO DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS/AS DE 6TO. Y 7MO. AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”, DEL CENTRO SHUAR SAN RAMÓN, PARROQUIA SIMÓN BOLÍVAR, CANTÓN Y PROVINCIA DE PASTAZA. PERIODO 2011-2012”. Elaborado por las autoras: Zabala Vargas Marlene Astre y Chiwiant Kamantan Urit Laura, egresados de la carrera de Educación Básica de la Facultad de Ciencias de la Educación, Sociales, Filosóficas y Humanísticas de la Universidad Estatal de Bolívar, ha sido debidamente revisado e incorporado las recomendaciones emitidas en la asesoría; en tal virtud, autorizo su presentación para su apobación respectiva.

Es todo cuanto puedo certificar en honor a la verdad, facultando a las interesadas dar al presente documento el uso legal que estimen conveniente.

Guaranda, Abril 2012.



Lic. Temístocles Abril Arboleda MSc.

DIRECTOR

IV. AUTORÍA NOTARIADA

Las ideas, criterios y propuestas expuestas en el presente informe final para el Trabajo de Grado, son exclusiva responsabilidad de las autoras.


Zabala Vargas Marlene-Astre
C.I. 160014747-2



Chiwiant Kamantan Urit Laura
C.I. 1400603708



...la ciudad de Puyo, Cantón Puyo, Provincia de Pastaza, hoy día veinte y cuatro de abril del año dos mil doce, ante mi Doctor Andrés Chacha Gualoto, Notario Primero del Cantón Pastaza, comparecen: MARLENE ASTRE ZABALA VARGAS Y URIT LAURA CHIWIANT KAMANTAN, con el objeto de reconocer sus firmas y rúbricas, constante al pie de este documento, las mismas que reconocen ser suyas propias, por ser las que utilizan en todos sus actos públicos y privados, para constancia firman conmigo, todo en unidad de acto.- DOY FE.-


f) MARLENE ASTRE ZABALA VARGAS
c.c.160014747-2 c.v.191-0003


f) URIT LAURA CHIWIANT KAMANTAN
c.c.1400603708 c.v.120-0002


Dr. Andrés Chacha Gualoto
NOTARIO PRIMERO
CANTON PASTAZA
Puyo - Ecuador

INDICE GENERAL

	Pág.
PORTADA.....	i
HOJA DE GUARDA.....	ii
PORTADILLA.....	iii
I. DEDICATORIA.....	1
II. AGRADECIMIENTO.....	2
III. CERTIFICACIÓN DE DIRECTOR.....	3
IV. AUTORIA NOTARIADA.....	4
V. INDICE GENERAL.....	5
VI. LISTA DE ANEXOS.....	10
VII. RESUN EJECUTIVO.....	11
SUMARY.....	13
Introducción.....	15
Tema.....	17
Antecedentes.....	18
Problema.....	20
Justificación.....	21
Objetivos.....	23
Hipótesis.....	24
Variables.....	24
Operacionalización de variables.....	25

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO.....	27
Teoría científica.....	28
Literatura Infantil Shuar.....	28
Creación de la Literatura Infantil Shuar.....	29
Enseñanza de los cuentos infantiles Shuar.....	29
Lírica.....	31

La Oda.....	31
El Himno.....	33
La Elegía.....	33
Rimas.....	34
Trabalenguas Shuar.....	35
Acrósticos.....	36
La Danza.....	37
Danza Shuar.....	38
Importancia de la danza.....	38
El significado de la danza.....	38
Épica.....	38
Leyenda Shuar.....	41
Poemas.....	42
El género dramático o teatro.....	44
La tragedia.....	44
La comedia.....	45
Fábulas.....	46
Dichos populares.....	47
Acertijos.....	48
Refranes.....	48
Adivinanzas.....	49
Anécdotas.....	50
Sueños.....	50
Dramatización.....	50
El simbolismo.....	51
El aprendizaje.....	52
Condiciones para lograr un aprendizaje.....	53
Tipos de aprendizaje.....	54
El aprendizaje humano.....	54
Inicios del aprendizaje.....	55
La actividad cerebral desde la concepción: Base del aprendizaje.....	55
Proceso de aprendizaje.....	56

Importancia que tienen los objetivos para lograr aprendizajes significativos.....	56
Rol del docente para lograr un aprendizaje significativo.....	57
Aplicación de la literatura infantil Shuar.....	57
Destrezas.....	57
Métodos.....	58
Técnicas.....	59
Habilidades.....	60
Desarrollo de habilidades lingüísticas.....	61
Destrezas o habilidades.....	61
Habilidades para percibir un mundo externo.....	63
Habilidad de escuchar.....	64
Habilidad de leer.....	64
Habilidad de hablar.....	66
Habilidad de escribir.....	67
Marco legal.....	68
Teoría conceptual definición de términos básicos.....	72
Teoría referencial.....	75

CAPÍTULO II

ESTRATEGÍA METODOLÓGICAS.....	76
Tipos de investigación.....	77
Técnicas de recolección de datos.....	77
Diseño por la dimensión temporal.....	78
Universo y muestra.....	78
Procesamiento de datos.....	78
Métodos.....	78

CAPÍTULO III

ANÁLIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS	80
Encuesta aplicada a los docentes del Instituto Charip.....	81
Encuestas aplicadas a los padres de familia.....	91
Encuestas aplicadas a los estudiantes.....	101
Comprobación de hipótesis.....	110
Conclusiones.....	113
Recomendaciones.....	114

CAPÍTULO IV

PROPUESTA	115
Tema.....	116
Unuimiatai Charpinium Uchi unuimiania.....	117
Juarma.....	118
Enentai ejetukma.....	118
Enentai ejeturma.....	118
Unuiniartasar takat najanma.....	119
Nekamu jintiamu.....	119
Yaunchu aujmatsamun unuikiartin jintiawai.....	120
Nekámu najanma.....	122
Nekámu etserma.....	123
La propuesta traducida de Shuar Chicham a español.....	125
Introducción.....	125
Objetivo general.....	126
Objetivo específico.....	126
Fases del sistema de conocimiento.....	127
Dominio del conocimiento.....	127
Nunkui crea las plantas.....	127
Iwia engañado por sumpa, se corta el vientre.....	129
Tsunki inunda la tierra.....	130

Aplicación del conocimiento.....	131
Canto y bailo la danza Shuar.....	132
Creatividad del conocimiento.....	133
Comparto las fábulas y trabalenguas aprendidos.....	134
Socialización del conocimiento.....	135
Evidencia de la propuesta.....	136
Plan operativo de socialización.....	137
Resultado de aplicación de la propuesta.....	138
Bibliografía.....	139
Anexos.....	140

V. LISTA DE CUADROS Y GRÁFICOS

Nº ENCUESTA A DOCENTES

	Pág.
1 Tabla y Gráfico No. 1.....	81
2 Tabla y Gráfico No. 2.....	82
3 Tabla y gráfico No. 3.....	83
4 Tabla y Gráfico No.4.....	84
5 Tabla y Gráfico No.5.....	85
6 Tabla y Gráfico No. 6.....	86
7 Tabla y Gráfico No. 7.....	87
8 Tabla y Gráfico No. 8.....	88
9 Tabla y Gráfico No. 9.....	89
10 Tabla y Gráfico No. 10.....	90

Nº ENCUESTA A PADRES DE FAMILIA

1 Tabla y Gráfico No.1.....	91
2 Tabla y Gráfico No.2.....	92
3 Tabla y Gráfico No.3.....	93
4 Tabla y Gráfico No.4.....	94
5 Tabla y Gráfico No.5.....	95

6 Tabla y Gráfico No.6.....	96
7 Tabla y Gráfico No.7.....	97
8 Tabla y Gráfico No. 8.....	98
9 Tabla y Gráfico No.9.....	99
10 Tabla y Gráfico No. 10.....	100

N° ENCUESTA A ESTUDIANTES

1 Tabla y Gráfico No.1.....	101
2 Tabla y Gráfico No.2.....	102
3 Tabla y Gráfico No.3.....	103
4 Tabla y Gráfico No.4.....	104
5 Tabla y Gráfico No.5.....	105
6 Tabla y Gráfico No.6.....	106
7 Tabla y Gráfico No.7.....	107
8 Tabla y Gráfico No.8.....	108
9 Tabla y Gráfico No.9.....	109

Pág.

VI. ANEXOS.....	140
Encuesta dirigida a los docentes.....	141
Encuesta dirigida a los padres de familia.....	143
Encuesta dirigida a los estudiantes.....	145
Certificado del Director del Instituto Charip.....	147
Certificado de aplicación de la investigación.....	148
Certificado del Presidente de Padres de Familia.....	149
Croquis del plantel.....	150
Aplicando la literatura infantil Shuar.....	151
Estudiante en proceso del aprendizaje.....	152
Estudiantes con vestimento para danzar.....	153
Niños de Educación Infantil Familiar Comunitaria (EIFC) aprendiendo la Literatura infantil Shuar.....	154

VII. RESUMEN EJECUTIVO

La investigación se realizó en la comunidad Shuar San Ramón ubicado en Km. 54 de la vía Puyo – Macas, perteneciente a la Parroquia Simón Bolívar, Cantón y Provincia de Pastaza.

Considerando que la educación es pilar fundamental del desarrollo de los pueblos y la necesidad de mejorar la calidad y calidez de la educación y, la deficiencia existente en la literatura infantil shuar en el proceso de aprendizaje de los estudiantes, se procedió desarrollar el presente trabajo de investigación con el afán de detectar la realidad de la enseñanza en la mencionada plantel educativo.

En base esto se plantea el tema: La literatura infantil shuar en el desarrollo de aprendizaje de los niños/as de 6to. y 7mo. año de Educación Básica del Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe “Charip”, ya que es una manera de pensar y organizar el pensamiento de los talentos humanos; mostrando gran utilidad en el proceso de enseñanza-aprendizaje, con las que se apoya para la explicación de los contenidos de aprendizaje en las diferentes áreas de estudio.

Tratamos sobre las estrategias metodológicas aplicadas en el proceso de investigación, esto es, los métodos, técnicas e instrumentos que nos permitieron obtener indicadores y parámetros que determinan su importancia y aporte a la concreción de nuestro trabajo.

Igualmente efectuamos la tabulación, procesamiento e interpretación de resultados de la aplicación de encuestas dirigidas a los docentes, padres de familia y estudiantes teniendo una visión clara de cómo se han comportado las variables de decisión lo que se permitió elaborar un juicio de valor con la finalidad de buscar alguna alternativa de solución.

Una vez elaborado el marco teórico conceptual procedimos a aplicar los instrumentos de investigación tanto a los docentes, padres de familia y estudiantes, cuyos datos nos permitió confirmar la necesidad de diseñar una propuesta como alternativa, el mismo que apoyará a los docentes en el proceso de enseñanza aprendizaje en los estudiantes, de igual forma facilitará a los niños como fuente de consulta e investigación en la jornada académica.

En conclusión buscamos todos los argumentos necesarios que favorezcan el proceso académico en literatura infantil shuar, aspectos importantes que sirvieron de preámbulo para conseguir este proceder metodológico desde una perspectiva crítica, constituyendo factores innovadores de nuestra investigación.

VIII. SUMMARY

The research was conducted in the Shuar community located in San Ramon 54 km road Puyo - Macas, belonging to the parish Simon Bolivar, Canton and Pastaza Province.

Considering that education is a fundamental pillar of the development of peoples and the need to improve the quality and warmth of education and the gaps in Shuar children's literature in the process of student learning, we proceeded to develop this work research in an effort to detect the reality of teaching in that campus.

Based on this there is the issue: Children's literature in developing Shuar children's learning / as 6th. and 7th. years of Basic Education Institute for Intercultural Bilingual Education Green "Charip" because it is a way of thinking and organizing the thought of human talents, showing very useful in the teaching-learning process, with which it relies for explanation learning content in different areas of study.

We discuss the methodological strategies applied in the research process, that is, the methods, techniques and tools that allowed us to obtain indicators and parameters that determine their importance and contribution to the achievement of our work.

Also we make the tabulation, processing and interpretation of results from the use of surveys directed at teachers, parents and students have a clear vision of how they have behaved as decision variables were allowed to develop a value-judgment order to seek some alternative solution.

Once developed the conceptual framework should be applied as research tools for teachers, parents and students, whose data allowed us to confirm the need to

design an alternative proposal, it will support teachers in the teaching process student learning, just as children provide a source of consultation and research in the school day.

In conclusion we seek all necessary arguments that support the academic process Shuar children's literature, important aspects that served as a preamble to get this methodological procedure from a critical perspective, innovative factors constituting our research.

IX. INTRODUCCIÓN

La presente investigación tiene su importancia por cuanto la literatura infantil Shuar en el desarrollo de aprendizaje en la educación básica es primordial para un adecuado proceso del aprendizaje de los estudiantes.

Si un niño/a desconoce la literatura infantil Shuar se encontrará con serias dificultades en el proceso de aprendizajes y sobre todo en el lenguaje materno, es decir, en poder manifestar sus conocimientos hacia las personas que lo rodean como: docentes, compañeros de aula, la familia y sociedad en general.

La labor del docente debe someterse a determinadas condiciones y leyes que puedan garantizar su eficacia. La actividad pedagógica que el maestro ejerce sobre el estudiante no puede ser arbitraria. Resultaría peligroso confiarse simplemente a lo que se denomina la “la inspiración del momento” y sería extraordinariamente temeraria erigir al rango de teoría este espontaneismo magistral.

Por ello el presente trabajo de investigación pretende conocer “LA LITERATURA INFANTIL SHUAR EN EL DESARROLLO DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS/AS DE 6TO. Y 7MO. AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”, DEL CENTRO SHUAR SAN RAMÓN, PARROQUIA SIMÓN BOLÍVAR, CANTÓN Y PROVINCIA DE PASTAZA. PERIODO 2010-2011”, establecer y determinar su importancia, puesto que como conocemos la literatura Shuar se constituye el eje fundamental para el aprendizaje de los docentes.

Todo trabajo de investigación requiere de una estructuración para su desarrollo, es así que el mismo estará configurado de la siguiente manera:

El Capítulo I corresponde al Marco Teórico. Comprende: Literatura Infantil Shuar, Creación de la Literatura Infantil Shuar, Enseñanza de los Cuentos Infantil Shuar, Lirica, Rimas, Trabalenguas Shuar, Acrósticos, Música Shuar, Cantos Rituales, Rondas, La Danza, Danza Shuar, Importancia de la Danza, El significado de la Danza, Epica,

Leyendas Shuar, Mitos Etiológicos de las nacionalidades, Definición de mitos, Clase de mitos, Cuentos, Poemas, El Género dramático o teatro, Fábulas, Dichos populares, Acertijos, Refranes, Adivinanzas, Anécdotas, Sueños, Juegos, Dramatización, El simbolismo, Destrezas, Métodos, Técnicas, Habilidades, Desarrollo de habilidades lingüísticas, Destrezas o habilidades, Marco legal, Teoría conceptual, El aprendizaje, Condiciones para lograr un aprendizaje, Tipos de aprendizaje, Proceso de aprendizaje

El Capítulo II corresponde Estrategias Metodológicas. Comprende: Tipos de investigación, Técnica de recolección de datos, Diseño por la dimensión temporal, Universo y muestra, Procesamiento de datos y Métodos.

El Capítulo III corresponde al Análisis e Interpretación de Resultados. Comprende: Encuestas aplicadas a los docentes del Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe Charip, Encuestas aplicadas a los padres de familia, Encuestas aplicadas a los estudiantes, Comprobación de Hipótesis, Conclusiones y Recomendaciones.

En el Capítulo IV corresponde a la propuesta se desarrollará una propuesta en reconocimiento a la institución que nos colaboró, el mismo que aportará en algo a este problema.

1.TEMA:

LA LITERATURA INFANTIL SHUAR EN EL DESARROLLO DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS/AS DE 6TO. Y 7MO. AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”, DEL CENTRO SHUAR SAN RAMÓN, PARROQUIA SIMÓN BOLÍVAR, CANTÓN Y PROVINCIA DE PASTAZA. PERIODO 2011-2012.

2. ANTECEDENTES

La educación básica obligatoria es hoy prácticamente universal, pero la realidad indica que un amplio número de niños (quizá el 50% de los que están en edad escolar en todo el mundo) no acuden a la escuela. En orden a promover la educación en todos los niveles, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) realiza campañas de alfabetización y otros proyectos educativos orientados a que ningún niño en edad escolar deje de acudir a la escuela por no existir ésta, pretendiendo así acabar con el analfabetismo.

La literatura para los niños ha pasado de ser una gran desconocida en el mundo editorial a acaparar la atención del mundo editorial del texto, donde es enorme su producción, el aumento del número de premios literarios de literatura infantil y el volumen de beneficios que genera. Esto se debe en gran parte al asentamiento de la concepción de la infancia como una etapa del desarrollo humano propia y específica.

Sin duda, la literatura infantil comienza en el Siglo XVIII. Hay quien piensa incluso que nace con los hermanos GRIMM, a principios del Siglo XIX.

En cualquier caso, PERRAULT, a finales del Siglo XVIII, sólo puede mirarse como el afortunado difusor de unos cuentos con raíces anteriores, cuya afectada ingenuidad no oculta que los niños no son sus únicos destinatarios.

El Ecuador es un país multilingüe pluricultural conformado por las nacionalidades y pueblos, que mantienen una lengua y una cultura propia, y que constituyen una de las riquezas culturales de la nación ecuatoriana.

Aún cuando la población ecuatoriana se caracteriza por esta enorme riqueza la educación que se ha ofrecido a las nacionalidades y pueblos ha estado orientada tradicionalmente a proponer su asimilación indiscriminada, lo que ha contribuido a limitar su desarrollo socio-cultural y económico. Este tipo de educación, además, ha fomentado la ruptura de la identidad de las nacionalidades y pueblos, y el desarrollo de situaciones de racismo perjudiciales para el país.

Partiendo de la heterogeneidad de la población ecuatoriana se considera indispensable definir una alternativa educativa que responda la realidad socio-cultural de manera que garantice una educación de calidad, en la que se recupere y fortalezca el conocimiento y las prácticas sociales que los diferencia a las nacionalidades y pueblos que han logrado generar y mantener a través de su historia.

El 15 de Noviembre de 1988, mediante Decreto Ejecutivo 203 que reforma el Reglamento General a la Ley de Educación, se institucionaliza la Educación Intercultural Bilingüe, con la creación de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB) con funciones y atribuciones propias.

La necesidad apremiante de resolver el problema educativo en la Nacionalidad Shuar, según sus requerimientos y su idiosincrasia, para proyectar hacia adelante la población escolar de forma que encuentre un satisfactorio puesto propio en la sociedad ecuatoriana.

Las escuelas radiofónicas han nacido de una necesidad real y sentida; han iniciado su labor y siguen realizándola a partir de los más sólidos principios teóricos abstraídos de la situación real y continuamente cotejados con ella; se mueven en una atmósfera de total adherencia a las necesidades actuales de la Nacionalidad Shuar; gozan de un sistema de control, supervisión, evaluación parcial y general proporcionado a su naturaleza, están continuamente alerta sobre los avances de las ciencias pedagógicas y las innovaciones educativas en el Ecuador; sobre todo, están enteramente proyectadas hacia la consecución de un fin bien delineado, una educación Shuar ecuatoriana para la promoción total del grupo en su ambiente, que dé los elementos para la solución definitiva del problema de la convivencia y desarrollo de la Nacionalidad Shuar en el Ecuador de hoy y de mañana.

3. PROBLEMA:

¿EL DESCONOCIMIENTO DE LA LITERATURA INFANTIL SHUAR AFECTA EN EL DESARROLLO DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS/AS DE 6TO. Y 7MO. AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”, DEL CENTRO SHUAR SAN RAMÓN, PARROQUIA SIMÓN BOLÍVAR, CANTÓN Y PROVINCIA DE PASTAZA. PERIODO 2011-2012?

4. JUSTIFICACIÓN

Necesidad.- Desde el primer día que emprendí el proceso de trabajo pedagógico en 6to. y 7mo. Nivel de Educación Básica, detecté que los estudiantes tenían dificultad en la literatura infantil Shuar, concretamente cuando el docente desarrolla el proceso de aprendizaje académico. Lo cual perjudica a los niños/as y padres de familia de la comunidad San Ramón. En tal virtud es necesario y urge realizar el trabajo de investigación con el TEMA: LA LITERATURA INFANTIL SHUAR EN EL DESARROLLO DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS/AS DE 6TO. Y 7MO. AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”, DEL CENTRO SHUAR SAN RAMÓN, PARROQUIA SIMÓN BOLÍVAR, CANTÓN Y PROVINCIA DE PASTAZA. PERIODO 2011-2012.

Pertinencia.- Esta realidad causó preocupación a los padres de familia y docentes del mencionado plantel educativo, buscar alguna alternativa de superar esta dificultad. En tal virtud se convocó una reunión con la finalidad de analizar esta crisis y mejorar la calidad de educación que tanto anhelamos quienes estamos involucrados en la educación.

Importancia.- El presente trabajo de investigación tiene interés, por cuanto busca identificar las causas y presentar las estrategias de propuesta, en el desarrollo de aprendizaje de los niños/as del Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe “Charip”, del Centro Shuar San Ramón.

Originalidad.- Este tipo de investigaciones en el Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe “Charip” no se ha realizado anteriormente, razón por la cual este trabajo es factible desarrollarlo, por lo que las organizaciones e instituciones educativas demuestran deseo de superar en estos aspectos.

Aporte científico.- Con esta investigación se pretende fortalecer el conocimiento de la literatura infantil Shuar desde el núcleo familiar, centro educativo comunitario y miembros de la comunidad en general a través de una concienciación.

Desde una visión comunitaria de cada hombre, mujer y niño permitirá rescatar la literatura Shuar. Por consiguiente es necesario este trabajo de investigación, con fines de fortalecer el desarrollo del aprendizaje.

La información adquirida en el proceso de investigación, corresponderá a la bibliografía especializada sobre la literatura Infantil Shuar en el desarrollo de inter-aprendizaje.

e) OBJETIVOS:

GENERAL

- IDENTIFICAR QUE LA LITERATURA INFANTIL SHUAR APORTA EN EL DESARROLLO DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS/AS, DE 6TO. Y 7MO. AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”, DEL CENTRO SHUAR SAN RAMÓN, PARROQUIA SIMÓN BOLÍVAR, CANTÓN Y PROVINCIA DE PASTAZA. PERIODO 2011-2012.

ESPECÍFICOS:

1. Realizar un diagnóstico mediante las técnicas e instrumentos de recolección de datos para la obtención de indicadores de la literatura infantil shuar en el desarrollo de aprendizaje de los niños y niñas.
2. Fundamentar científicamente las diferentes teorías que orientan la literatura Infantil Shuar en el desarrollo de aprendizaje de los niños y niñas.
3. Proponer una guía de aplicación de la literatura infantil Shuar en el desarrollo de aprendizaje de los niños/as.

5. HIPÓTESIS

SI APLICAMOS LA LITERATURA INFANTIL SHUAR MEJORA EL DESARROLLO DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS/AS DE 6TO. Y 7MO. AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”, DEL CENTRO SHUAR SAN RAMÓN, PARROQUIA SIMÓN BOLÍVAR, CANTÓN Y PROVINCIA DE PASTAZA. PERIODO 2011-2012.

6. VARIABLES:

INDEPENDIENTE: **Literatura Infantil Shuar**

DEPENDIENTE: **Desarrollo de Aprendizaje**

7. OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES:

VARIABLE INDEPENDIENTE	DEFINICIÓN LITERATURA INFANTL SHUAR	DIMENSIÓN	INDICADORES	ITEMS	INSTRUMENTOS
Literatura Infantil Shuar	Son diferentes géneros literarios: ficción, poesía, biografía, historia y otras manifestaciones literarias, como fábulas, adivinanzas, leyendas, poemas y cuentos de hadas y tradicionales de transmisión oral.	Lirica	Oda o canción Himno Elegía Poema Cuento	¿Qué es literatura infantil Shuar? ¿Es necesario aprender literatura infantil Shuar? ¿Sabe usted canto Shuar? ¿Es importante aprender lengua Shuar?	Encuestas Observación
		Épica			
		Dramático	Tragedia Comedia		

VARIABLE DEPENDIENTE	DEFINICIÓN APRENDIZAJE	DIMENSIÓN	INDICADORES	ITEMS	INSTRUMENTOS
Desarrollo de Aprendizaje	El aprendizaje es el proceso a través del cual se adquieren o modifican habilidades, destrezas, conocimientos, conductas o valores como resultado del estudio, la experiencia, la instrucción, el razonamiento y la observación”.	Métodos Técnicas Destrezas	Activos Pasivos Grupales Individuales Mesa redonda Debate Cognitivo Socio-afectivo Psicomotriz	¿Es importante la literatura Shuar en el proceso de aprendizaje? ¿Qué métodos aplica en el aprendizaje? ¿Qué técnicas emprende en el aprendizaje? ¿Cree usted si aplicamos la literatura infantil shuar mejoraría el aprendizaje en los niños?	Encuestas Fichas Entrevistas Observación

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO

1.1. TEORÍA CIENTÍFICA

1.1.1. LITERATURA INFANTIL SHUAR

Hablar de la literatura infantil Shuar, es muy amplio porque engloba muchas actividades de los niños en su ámbito social. La Nacionalidad Shuar desde hace décadas siempre tenía su propia literatura, para expresar sus deseos y manifestaciones según las necesidades en que se encuentre. Es decir el hombre Shuar nace y morirá con su propia literatura. Esta idea literaria surgió cuando el hombre se ausentaba del hogar, la esposa tenía que realizar plegaria, con el propósito de atraer espiritualmente, al esposo que se encontraba lejos pudiera sentirlo, y procure regresar lo más pronto en la casa.

La literatura Shuar, es oral que se ha venido transmitiendo de generación en generación, muy pocas informaciones se han encontrado en algunos textos publicados por los religiosos que evangelizaron a los Shuar, pero, no es suficiente, que enriquezca la literatura, porque algunos carecen de autenticidad, por esta razón hoy nos valemos a una investigación, acudiendo a los sabios ancestros, para autenticar la verdadera literatura, herramienta que sirva para enseñar a los niños, de esta manera recuperar el autoestima del sujeto Shuar.

Según, CUNDURI, María; en su obra la literatura infantil indígena; manifiesta “que la literatura es un arte que emplea como medio de expresión de una lengua. La humanidad desde siempre cuenta con su historia, ella explica el pasado y reflejan los misterios de su existencia y convivir dentro de la sociedad, a partir de ello se construye el futuro. Vista de esta manera la literatura de las nacionalidades se concibe como la expresión viva de distintos pueblos y nacionalidades, desde su propia visión y su lengua”¹

1.1.2. Creación de la Literatura Infantil Shuar

Generalidades:

Hablar de ambiente escrito como medio de aprendizaje de la lengua escrita, significa un

¹CUNDURI, María; Literatura Infantil Indígena (p.4)

concepto que no alcanza a corresponder lo que significa, el niño pueda introducirse y volver hacer usuario de una cultura literaria.

Hablar de literatura de las nacionalidades no es hablar de la escritura. La lengua solamente es una parte de la cultura. En las nacionalidades y pueblos originarios, la oralidad de su lengua constituye la forma de uso predominante, cuyo desarrollo y diversificación hace posible cumplir funciones sociales de su cosmovisión y estructuras productivas a través de diferentes formas de manifestación.

Hablar de literatura de las nacionalidades implica hablar de una cultura que debe nacer, renacer, construirse y consolidarse a partir de la infancia e ir consolidando en el centro educativo.

Los niños pondrán su pensamiento en su lengua escrita, si ellos, de inicio aprenden a escribir literatura desde sus primeros años sobre su vida, sus costumbres, su cultura.

1.1.3. Enseñanza de los Cuentos Infantiles Shuar

Es importante enseñar a los niños y niñas, los cuentos infantiles propios de la nacionalidad dentro y fuera de los planteles educativos, para preservar y revitalizar la cultura, de esta manera la niñez y la juventud desarrollarán con identidad y orgullo de su nacionalidad.

Etimológicamente cuento deriva de la palabra latina *computum*, que significa cálculo, computo, enumeración, clasificación.

De cálculo y enumeración pasó a significar la enumeración de hechos, y por extensión “cuento” significa recuento de acciones o sucesos reales o ficticios (En cartas 2003)²

Es más difícil decir con exactitud cuando se originó el cuento, y ello debe en gran parte a los equívocos que conlleva su mismo nombre. Cabría por lo tanto, distinguir en el concepto cuento, dos aspectos distintos: el relato fantástico y la narración literaria de corta extensión, oponiéndose así idea de novela, estos dos aspectos no son excluyentes,

² En Cartas 2003.

a menudo se dan en la misma obra, y tiene como base común el hecho de tratarse de relatos breves, generalmente en prosa; pero suelen representar dos vertientes claramente diferenciadas del mismo género literario.

MENENDEZ PIDAL, Ramón; dice “Al término de la Edad Media, la conciencia creadora del narrador se ha impuesto, y, de ser refundidor, adaptador o traductor, se convertiría en artista, en elaborador de ficciones. Así, a través de un lento pero firme proceso de transformación, la Edad Media europea trasvasa a la moderna el género cuentista como creación absoluta de una individualidad con su propio rango de estructura literaria, autónoma, tan válida por sí misma como el poema, la novela o el drama”.³

Según autores citados en el Internet, manifiesta “son formas de expresión literaria que narran acontecimientos ficticios. Relación de un suceso falso o depura invención, que se cuenta de generación en generación de padres a hijos; en la pedagogía moderna se utiliza en el desarrollo del proceso didáctico para divertirlo y hacer la clase amena, motivante y participativa”.

En la cultura Shuar, generalmente desde la casa el cuento juega un papel protagónico, porque los niños desde la infancia son inculcados la educación de valores, en base a un personaje ficticio, que antiguamente eran personas, que por su incumplimiento a las reglas establecidas, fueron transformándose en animales como por ejemplo: Kujancham, Yakakua, Yakum, Tsere, y otros que hoy pueblan la naturaleza silvestre. Esta práctica de educación ancestral ha venido desapareciendo, porque los niños y jóvenes antiguamente eran muy educados, respetaban y consideraban a los mayores, en la actualidad esto no ocurre porque los valores paulatinamente van desapareciendo. Esto ha motivado y preocupado realizar esta investigación, y luego recuperar, pero en realidad, en el Centro Educativo Comunitario de Educación Básica “CHARIP”, no se practica, porque generalmente los maestros, desconocen la realidad cultural.

Antiguamente buscaban los momentos más propicios para narrar los cuentos, leyendas, mitos, fábulas y sucesos a sus hijos, dependiendo de las edades eran escogidos los temas. Los hombres se responsabilizan de dar mayor tiempo a sus hijos varones,

³ MENENDEZ PIDAL, Ramón.

enseñando cuando andan de cacería, en la pesca, caminando hacia la cascada en ayunas para recibir el poder de arutam, en el trabajo, en momento de descanso y en la casa haciendo los trabajos artesanales.

La enseñanza es continua y permanente con la finalidad de formar un ente capaz en la vida social. De igual forma la mujer enseña a sus hijas en la chacra, en los momentos de hacer la chicha, trabajos de artesanía y en los momentos de descanso en la casa.

Es necesario dedicar los cuentos infantiles a los niños para motivar su formación integral que correlaciona con la cosmovisión, los cuentos son formativos que ayudan a la niñez a desarrollar sus actitudes y destrezas.

Para las nacionalidades los mitos, leyendas son sagrados, porque son relacionados con la vida práctica y la naturaleza. Por eso es importante enseñar a nuestros hijos, para que la sabiduría y la ciencia de nuestros antepasados no desaparezcan y perdure siempre. La identidad cultural debe permanecer y nuestros hijos deben mantener y practicar esta ciencia.

1.1.4. Lirica

En la lírica, el autor expresa sus sentimientos o emociones, generalmente, en verso. En sus orígenes estas composiciones se cantaban al compás de una lira, de ahí su nombre, pero hoy solo se recitan. La lírica se caracteriza por la musicalidad de la rima, el ritmo del verso, su brevedad y su expresividad (Encarta 2009).

La Oda: de temática amorosa o religiosa.

Anentruamu

Winiatsjai takumninkiu,

Jikiamsan wekaikinkiu,

Wakemsemra ajaja

Utraktak ajaja

Tsukanka

Winia Tsukankarusha (bis)

Tuki warutsamaya (bis)

Shimpi kunkukchiniashi

Anu yankutusmayi (bis)

Winia tsukankarusha (bis)

Tachatniuna werutsamai (bis)

Ja ja jai, ja ja jai (bis)

Kunkuk'

Kuatiniu kunkukia (bis)

Saketiniu kunkukia (bis)

Saketuwa wajamatia (bis)

Ja, ja, ja, jai (bis)

Jantsemkur nampetai

Muraya, muraya chayuwachikia (bis)

Wi juarakuna (bis)

Wake mesejara ajaíniana (bis)

Chin, chin, chin, chin wajatakuna (bis)

Nakuruma amarájai (bis)

Rosa, Rosa, Rosa, Rasachia (bis)

Ja, jai, ja, jai, ja, ja jai (bis)

Apu wirismachikia

Apu wirismachikia wirismachikia (bis)

Entsa jiniusshkachinma, jiniusshkachinma (bis)

Wi wainchataitiat, wainchataitiat (bis)

Wiri, wiri, wiri, awajtimiati (bis)

Ja, ja, jai, ja, ja, jai, ja, ja, ja, jai (bis)

El himno: Canto que ensalza las virtudes de héroes o dioses, o el valor de un pueblo.

Tii yuminkiajme nakamakta nunkaru,
/Tii untaitme/, tii nankamakuitme,
Ame enentaiminia tii penker,
Tii waramu jiniawai,
/Ame nijaiminia tii wincha,
Etsa anin iisar waraji/

Yaunchu ii untri nunkemin akiniawaru,
nain tii naya pichinch nartinium
tuke tii kakaram anaitiamkarmiayi,
Niinumpen ukararmiayi amín.
,Nuna yus is ayu timiayi,
tura ashi aents imianiai,
Nu numpa ukarmanum,
Aents kakaram /akiniawarmiyi/.

La Elegía: Composición en la que se manifiesta el dolor por un hecho desgraciado, como la muerte de un ser querido.

Cantos Rituales

Son plegarias dirigidas a los espíritus para que ayuden a los hombres en sus diversas actividades, con estas invocaciones las nacionalidades amazónicas y la Nacionalidad Shuar se comunican con el mundo divino y son versos o creaciones literarias acompañadas de una tonalidad musical e instrumental, cuyo contenido demuestra lo que desea adquirir espiritual o sentimentalmente.

En relación directa entre el hombre y la naturaleza representada en un poder natural (Arutam), existen varios cantos rituales dirigidos a prototipos ancestrales con un estilo literario de expresión oral manifestada en las siguientes actividades; mekma, ajatnum,

yurumak ukuinkiur, tsuamakur, yainiamunam, arakmakur,namur, nankikmakur, aneniamu, mesetnum.

Takakmakur Anentrutai

Shakaimia aishmanku asankutu

Numiniu katsuintiachinia

Numpi numichirinia

Ainin awajtunkijai

Tijai uchichiruna

Aya utsantrumkijai.

Pakerere aya werutainiawai

Aparu yusa naekchirminia

Nunkui nua sachikiuya

Muchirinia awajtrutsaya.

Shakaimia aishmakuya

Uchirinia aya takainiaka

Nunkui nua sachikiuya

Shamprukaipia

Shakaimia aishmakuya

Asanaku wari, wari

Itiurtumkichjai.

1.1.5. Rimas

Según, informaciones recopiladas, “Es la expresión de igualdad a semejanza de los vocálicos o consonánticos finales de varios versos entre sí, desde la ultima vocal acentuada; a veces también se da en el interior de los versos.

Hay dos clases de rima: Consonante, cuando coinciden todos los sonidos a partir de la última vocal tónica; (Cal-puntal), (Roma- asoma), (murciélago- pétalo); y

Asonante, cuando solo coincide las vocales a partir de la tónica (cal-procaz); (Roma-costra); (murciélago-pétalo). Según que la vocal tónica este situada en la última, en la penúltima o en la antepenúltima sílaba, la rima se llama aguda, llana o esdrújula, respectivamente. Tanto rima consonante y la asonante admiten matices y expresiones.

Para entender mejor acerca de la rima, es necesario comprender el significado, en sentido lingüístico la rima se produce en un término, cuando se unen dos vocales al inicio o al final, hablando en sentido gramatical en idioma Shuar existe la rima cuando son las canciones plegarias, sagradas y de guerra o cuando el hablante utiliza términos suplicantes, cómo identificación es igual que el español, pero esta rima puede estar al inicio o al final de un párrafo o frase, de igual manera el tono de voz, musicalizado está en la rima Shuar, muchos autores dicen que no es posible detectar pero en esta oración nosotros le presentamos un ejemplo.

Así el amor lo ordena;
Amor, más poderoso que la muerte:
Por él de la maldad sufre la pena
El Dios de las virtudes, y el león fuerte

¡Oh víctima preciosa,
Ante siglos de siglos degollada!
Aun no ahuyentó la noche pavorosa
Por vez primera el alba nacarada,
Y hostia del amor tierno,
Moriste en los derechos del Eterno.

1.1.6. Trabalenguas Shuar

Según, basadas en algunos conceptos, se define como:” Palabra o locución difícil de pronunciar, en especial cuando sirve de juego para hacer que alguien se equivoque”. Asimismo, sirve para el ejercicio oral y la entonación de las palabras.

En muchas ocasiones no tomamos en cuenta si en Shuar Chicham existe trabalenguas, pero cuando queremos estudiar este caso podemos llegar a interpretar y definir su verdadera existencia en Shuar; en este caso podemos conocer y ver el trabalenguas Shuar.

1. “Tsamaraint tsapikint tsatsut tsupikiai tsumunam tsuatnum.
2. Wirisam wir, wir, winiawai.
3. Tuntiak numi tsenkea tsupik, tsank, tsank etserai.
4. Pinchu, pinchu jai pinchuman pujuiniawai.
5. Shirap, Sharup, Sharian, Shikiar, shiram shawirai.
6. Uunchich, uunchi, uunchich uchuim chumpism chuyame.
7. Wampash, Washikiat, Wamputsruk washimiant ashirai.
8. Manchu manchin mayatchanak mayi.
9. Kanus kasha, kashai shiki shikikiai.
10. Chapawik, Chapaikian, chunuk chanuam chuu chumpiata.

En castellano

“Tres tristes tigres comen tres platos de trigo en el trigal”.

1.1.7. Acrósticos

Se deriva, del termino (griego akros, “extremo”; stichos, “en fila”), “Grupo de frases, palabras o versos, cuyas letras iniciarles, leídas verticalmente, forman una palabra, un nombre, una frase u otra entidad predeterminada.

Permite el desarrollo de la creatividad a través de la expresión escrita, para la descripción de un elemento trascendental.

Haciendo una investigación lingüística del Shuar Chicham se ha detectado que idioma Shuar es considerado como un idioma aglutinante, es decir agrupa con un solo término muchas palabras.

Uunt

Waitiainian

Iyajai

Nawant

Unuimiatnum

Kakaram

Unuimiarta

1.1.8. La Danza

Expresión humana realizada desde tiempos inmemoriales, tan antigua como la humanidad misma, ha sido una forma de comunicación por lo que todos los pueblos interpretaban diversas acciones que realizaban en su cotidianidad como: la cacería, alabanzas a sus deidades, el matrimonio, la guerra, cada una de ellas con diversas temáticas corporales. Es así que la danza como temática dentro del primer nivel de interaprendizaje de los niños en el proceso académico, se pretende conservar y rescatar este arte.

La Danza es la ejecución de movimiento que se realiza en el cuerpo, principalmente con los brazos y las piernas, que van acorde a la música que se desee bailar.

Dicho baile tiene una duración específica que va desde segundos, minutos e incluso hasta hora y puede ser de carácter artístico de entrenamiento.

1.1.9. Danza Shuar

Ha estado presente desde siempre en la sociedad Shuar relacionado al aspecto cultural, así como al ritual que se practicaba en las ceremonias.

Así mismo existen algunas variedades o modalidades de danza y de igual forma la música que señala referencias a los seres animales de la naturaleza, expresados hacia a los seres queridos.

La Danza Shuar tiene un significado, como un símbolo que personifica a la Nacionalidad Shuar como valoración e identidad cultural, por consiguiente es una necesidad que los niños y jóvenes continúen prevaleciendo en generación en generación.

1.1.10. Importancia de la danza

Es importante la Danza Shuar porque nos permite conocer los valores, los pasos, la forma que vestían y se transformaban para poder bailar durante las fiestas. Se conoce también que la Danza Shuar es muy importante porque el hombre Shuar bailaba para expresar sus sentimientos, emociones, un relajamiento y valor cultural. También es importante porque era conocido por todas las nacionalidades y al mismo tiempo practicado por otras regiones que eran parte de la cultura de la Nacionalidad Shuar.

1.1.11. El significado de la danza

La danza es un movimiento corporal y rítmico que bailan acompañados con las mujeres, expresando sus propias emociones y canciones para que las personas extrañas se sientan felices y dar ha conocer expresiones sentimentales que se da en el momento del baile.

En la actualidad la danza es un relajamiento del cuerpo, despeja la mente y al mismo tiempo desarrolla, porque es como un ejercicio que calienta el cuerpo.

Además, es la transformación de funciones normales y expresiones comunes en movimiento fuera de lo habitual. Incluso es una acción tan normal como el caminar, se realiza la danza de una forma establecida en círculos o de acuerdo a la coreografía que deseen presentar, como también al evento que se presente.

1.1.12. Épica

Su nombre procede del griego epos, 'narración'. En la actualidad, se suele hablar de género narrativo, ya que la mayoría de este tipo de obras son narraciones en prosa: novelas o cuentos (Encarta ® 2009).

El cuento: breve relato de origen oriental, que en la edad media tenía una función didáctica, aunque en la actualidad no siempre se conserva. En él suele tener presencia lo fantástico y maravilloso.

Aujmatsamu

Ichinkian, pinink najankamu

Shuar yaunchuka, yurumkanka ayatik tsukapnum eteas iniará yurumín armia timiajá, tumainiak waitín armia tiniu ainiawai.

Shuar nua, irunar yujasar, nuwen akai itiau timiajá tura nua ninki pujus yaunchunia ichinnan iis apujkata tuintiu pujá timiajá.

Nekashma nua tarín chicharuk, warí pujuram tau timiajá, tutai pininkia najankataj tukamá tujintiajai tau timiajá, tutai nua nuwen puuk nanér, tatannum peeek, chicharuk pénger iistá itiur najanaj tau timiajá, apujak amik nuwen etentear patatki amukú timiajá, pai wainkiamek jutikiam ame ainsrum yurumak enkeram susáta tiniu timiajá. Tuma nua weak, winiajá yanku nwe akantsa surusta tutai, akanak susa timiajá, turam nua eweje achirak “kusuai usukkra” timiajá, tura nuaka juin menkaka timiajá, ukunam nua ninki juak, ichinnan, nuitsan, pininkian, amamkun najankin, bajankin, metsá timiajá

Ukunam tikich nua kautak winiaja surustá awajejan, atumsha nekatarum tusa jintintiainia timiajá, nuní í untri aujmatín ainiawa.

Sumpajai Iwia

Sumpa, chinkianam naták waken sereánk , sereank awajú tepámunam, Iwia nuní narakama wainiak: “Tiranki, warichia aitkia pujam? Tau timiaja, tutai Sumpa chicháruk: Jútikiam wakér najámrutawa takui, Sumpa chinkianam nakáarak pai tau timiaja. Turam Iwiaka kakár sereank, sereank awajsatajk tukáma waken tsats tsupik jakármia tiniu ainiawai.

Kujan Cham ti iwiar tumau

Kujanmaka ti iwiartumau timiaja. Tura “kakarmaitiaj, mankartiniatiaj, eamniuitiaj, wí warinia naján-najachminiaitiaj” tusa ni anájmarmari antúram, mash ántar iwiartumauya timiaja.

Tura nii anájmarmari chichak, ausha, Nantusha imiá shirmachitia takui, akárka atúrtiajme tusa, naek nekamunmani waka, achiktaj tukamá, ewejen aésa kuiniaku timiaja. Nuí, kujanchma awejé peenka asa, Nantunam mukusa peéтар juaku timiaja, Kujan Chma eweje.

Arutam kakarman sukartin

Yaúncu Shuar takákmatan jéachka, ní nuwe nakitrámiayi. Ní ayáshrín, tímiancha, takáschmnia nekápea timiayi.

Tumai takátnum wea tímiai, tura numíchín shitiúpach waján ajármia timiayi, shichik tura arútam suntári tí takákmau, tijiuí náartin kaútkarmiayi.

Nunkan tí kuáchat takásarmiayi. Nú tsawantáinkia, shuar ní yapént kakáram nekápramiayi. Nuyánka tí takákmau ajámiayi.

Shuar, Pankijiai

Yaunchu uchi natsa yachijiai kampuniunam kanar wearmia timiaja eamuttsa, kashi kashik nantakiar iwiarnarar, kampuniunam wesar kanakiarmia timiaja, yatsuru ame juni wetaa, wii juni wetajai aii inkiunaikmi, tiarmia timiaja.

Yachi patainkia, timiai ajas numi panki pujamunam nanakaman nekachma achikmia timiaja, pankikia achir numiniam atsus akapeana aii chinkia akape yurak, tun, tun, amajmia timiaja.

Yanchinkia menkakamtai, machitian shaikia atsaka, yachii wemanumani apapeki weaj tukama tun, tun ajamun atukmia timiaja, antuk yaitmataik, tuink tura tusa iirkuta wesa

panki akape yurak ichachmia timiaja, nui wainiak yaitmataik, teperkuta weri, kuntujnum kuchar awati tsats tsupirkamia timiaja. Aini yaunchu ii untri aujmatin armia timiaja.

Leyendas Shuar

Antiguamente los Shuar transmitían sus conocimientos y sucesos ocurridos oralmente a sus hijos. Muchas de los plantes y los animales, eran seres humanos. Fueron castigados por sus faltas. Estos seres dialogaban con los hombres.

Según folleto de la Universidad Estatal de Bolívar, “Son narraciones con carácter de historia, que tiene como objetivo narrar los hechos pasados a la generación actual, es decir, es la tradición oral, por la que se transmite su historia”.⁴

En la cultura indígena, también se expresa en relatos sistematizados (leyendas y cuentos) transmitidos de generación en generación en forma de mitos. La identidad cultural como resistencia anticolonialista, también se ha sostenido en la fantasía creadora del indígena, al originar leyendas para aplicar determinadas configuraciones geológicas que ha optado la forma de algún ser. La leyenda educa y forma al individuo, le permite valorar su pasado.

En la concepción indígena, la educación es un arte que los debe practicar padres, hermanos, abuelos, y otros familiares con el propósito de lograr la formación integral del niño, para este fin los recursos empleados son la fabula, la leyenda, las adivinanzas, etc. Todos estos recursos son practicados de acuerdo a la edad y al sexo, es decir, que nuestros abuelos utilizaban la educación personalizada; valorizando esta practica social indígena, el MOSEIB (Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe), brinda la oportunidad de recuperar e investigar esta metodología para lograr aprendizajes constantes y significativos en nuestros educandos.

⁴ Folleto Universidad Estatal de Bolívar.

Auju

Nantu chink umpuntuwak Aújun, chicharuk, “Yuwi katsunku iisam awi pujtá, tana yuataj. Tura nii katsunkun yuá, kuirchin autin upújsa timiayi, tura. Júninniak tája taná Nantu. Turá putirkiá tsurintiar ikiukchamiashia wéakua.

Turá Nantuka yakí wáka tutáinti. Yaki wáka ukunam Aúju: ¡Aishruá, aishruá! Winian Kunamp akatrur, tátar, tátar wákun náekan tsupirar tantankasá níau timiajá. Túramu nú núwe najánaku tutaintí.

Jempe jinia kasamka

Yaunchu shuarka takakcha asa tsetsekai waítin ármia timiaja. Jiniaka táreak takaku timiaja. Tura Jempe atankitjai tusa, yúmi sháka, sháka ajámunam jiniar nú Takea jéen waítirin kurir, kurir já tepá timiaja. Tura Takea uchiri waniak:

“Ayawá jusha jempeachia tusa, jukí jiniu anaráru timiaja. Tura jujúr, nekachma ujuké aká nanák jíinki we kampunium juí juchát aká, atún kuchat aká ikiukin timiaja.

Turamunmayan Shuar jinia achikiaru timiaja. Yáunchuka ti kampunin timiaja, turach aká keémarma asa kampunin ánin juáku. Tura Shuar ji kajinkiaink tusa kashi tuke anamuk, tuke utsusan áu áiniawa.

Poemas

Se deriva del termino griego, *poema*; que significa “obra o trabajo poético”; del peíeo, “construir”, en sentido estricto designa una obra poética de cierta extensión en cualquiera de los géneros literarios tradicionales. Por tanto puede hablarse de poema épico, de poema dramático y de poema lírico.

El poema puede estar escrito en verso o prosa, siempre que mantenga rasgos distintos del lenguaje poético que, a diferencia de la narración, tienden más a la creación de una atmósfera de imágenes y sensaciones que a la inclusión de una historia. Sin embargo, la teoría del cuento contemporáneo surgió de la “Filosofía de la composición”.

Para deslindar mejor el significado entre “poema” y “poesía”, es preferible reservar el primer termino para referirse a una composición concreta, aunque suele hablarse en este sentido de “una Poesía de Sor Juana de la Cruz”, y el segundo para aludir a la obra poética de un autor en su conjunto, como cuando se dice “la poesía de José Asunción Silva”. Así entendido, el poema seria la unidad mínima indispensable de un poemario o de la obra poética – poesía – de una obra determinada.

En la cultura Shuar, es utilizada pero con poca connotación, porque se considera como una expresión a manera de plegaria o suplicio, antiguamente no se presentaba mediante escrita sino oral.

Estas iniciativas es de mucha importancia crear una poesía relacionada a la cultura, relacionando a los objetos que se presentan en el entorno natural, esto inculcar a manera de enseñanza a los estudiantes.

Etsa

Kiniar, kiniar, jiniame
Ame tsue, tsuet kateame
Turutakmin penker kakaram enentamjiai
Kanuttsa weakminkia micha enentaimjiai
Wiki tuke wiki kanajai.

Mi madre

Oh, madre mía eres la más bella y doncella
De mi vida, que perfuma mi existir
Todas las noches sueño contigo
Me siento consolada en tus brazos arrulladores.

Nantu

Yantsar, yantsarlajamnia,
kajertakmeshaWinchaajakui,
waitkiam,Wishiame.

Recitaciones

Expresión de reverencia a todos los elementos de nuestro medio.

Winia nukuchir

Ame iniashmetjai,
jichimin isan,
Anea nea ajajai,
ikiurkiakminkia,
tii waitsatajai.

1.1.13. El Género Dramático o Teatro

En verso o prosa, las obras dramáticas presentan una acción, escrita para ser representada sobre un escenario, a través de unos personajes que dialogan, por lo que no es necesaria la presencia de un narrador (Encarta ® 2009).

La tragedia: obra dramática cuyos protagonistas suelen ser personajes heroicos que son sometidos a grandes tensiones. Normalmente, los hechos desembocan en un fracaso y, muy habitualmente, en la muerte. La finalidad de estas obras es hacer que el espectador reflexione.

Iwia mata la madre de Etsa

Apareció sobre la tierra un pueblo de gigantes horribles, llamados iwia, que destruían cuanto Nunkui había criado, cazaban toda clase de animales y se devoraban a los mismos hombres. Comían todo sin saciarse nunca.

Regresaban de sus correrías cargando al hombre un sikra lleno de animales y de seres humanos. Sembraban la desolación por doquier. Uno de ellos respetó la vida de una joven esposa, llamada wanupá después de haberse comido a todos los familiares porque se comprometió a entregarle cada día un cantidad de peces.

Por ser mujer amada de Tsunki, recibía de ella la cantidad suficiente de pescado para aplacar el hambre de iwia y salvar a sí la vida de muchos Shuar.

Pero al descubrir iwia las relaciones de esa mujer con Tsunki, la mató abriendo el vientre con su hacha de piedra.

Del vientre de la víctima salieron dos huevitos de los cuales nacieron Etsa (el sol) y nantu (la luna).

Apareció sobre la tierra el salvador de los hombres, pues Etsa auténtico hombre, pero que llevaba en su ser el poder de Dios de las aguas debía librar a la humildad del malvado Iwia y traerle ventura sin cuento.

La comedia: pieza teatral que presenta satírica o humorísticamente los conflictos cotidianos de la gente sencilla. Su final es feliz o desenfadado.

Etsa Aju

Yaunchuka Etsaka aentsuya timiaja, nuya Aujusha nuwauya timiaja, tuma asar Etsa, aujujai nuatnaikiarmia timiaja, tanink pijusar Etsaka kashik eamuttsa weak nuarin Aujun chichareak, nuaru ajanam weme, yuwii katsuaru isam awi nakartia, penke tsukara tatajai, timia timiaja, tama asa Aujuka kashik ajanam wee yuwi katsuaru juuk, jea taa awi, pénger narukmatai, yai yai ajaki, mashi yua amukmia timiaja, amuk iniaais, ataksha ajanam wee yuwi kuir irunun juuk itia etsan autmia timiaja, awi iniaais wenen apa apa ajas aishrin Etsan nakak pujumia timiaja. Etsaka, kiarai pimpikin taa nuaru yuwi katsuaru awim nakartia tajana nuu wait aneasam surusta timia timiaja. Ajuka wajataki, pininkia ichik yuwi kuiran enker apujtusmia timiaja, Etsaka yuwi kuiran wainiak, tii kajak wataki, Aujun katsummia timiaja, Aujuka katsumeam wari wenechirjaink yuataj

timia timiaja, Etsaka takui, tii kajeraj wenen achirak, tseu jarkamia timiaja. Etsaka jaarak ikiuak naek nayampiniam achitkiajai wakamia timiaja, Aujuka aishri wakamtai niisha mashi yarumak kankapnumani wamia timiaja, Etsaka nayaipiniam jea kunampen chichareak, naek pereata, Auju waak tsuriniak iniat timia timiaja, Kunampka numik naeknaka perea iniasamia timiaja, Aujuka waa tukama, ajape ajas tsuriniak tujakasa iniamia timiaja, iniak ishru, aishru, titiaj tukamaa auju, juu,juu timia timiaja.⁵

1.1.14. Fábulas

Según el folleto de la Universidad Estatal de Bolívar, sobre educación bilingüe, la fabula, “Son pequeñas obras poéticas en versos y que reúnen todas las condiciones que marca el ritmo del desenvolvimiento espiritual del niño”. Es una graciosa forma coloquial, dramatismo, sencillez, inesperado desenlace y brevísima moraleja; por ejemplo: el tío lobo y el sobrino conejo; la fuerza y el porte son derrotados por la astucia del conejo. Las fabulas tienen mucha importancia para los pequeños a fin de que puedan comprender fácilmente y así no rehúyan las obras de fabulas.

Los personajes por lo general son animales irracionales y que encierran una instrucción, un principio general y moral, relación falsa, mentirosa de pura invención. En la concepción indígena la fabula enseña que el hombre para sobrevivir frente a algún componente social dominante.

La fabula es una narración breve, escrita en verso o prosa, que tiene una finalidad didáctica; es decir que de ella se extrae una moraleja o enseñanza aplicable a nuestra vida. Suele tener su origen en historias populares que se han ido transmitiendo a lo largo de los siglos. La mayoría de sus personajes son animales, que representan los vicios o defectos humanos mas llamativos, aunque, también alguna que otra virtud.

Kujanham

Yaunchu, kujancham tii inchiuiya timiaja, kashik, nantaki, kunturin chinki uren mikiyajai peer, nanamniuya timiaja, nantuka jinchamunam, tumaa pujus, nii tsaniri pujamunam nanamu wekas etsa, jiniak, mikiari ukuitiuram, tujakasa iniarmia timiaj.

⁵ Folleto Leyenda Shuar s/a

“Tumaa asamtai, uchin jintintin aarmiayi, inchim achatniun, wait achatniun, uchi tumaka, kujanchmana anin aain tusa”.

El Tigre y el Liebre

Cierto día un tigre se dio un paseo por las praderas, de manera improvisada encontró una liebre que estaba durmiendo, al encontrar trato de caminar con cautela para atraparlo, y menos pensado asomo el venado esbelto, al ver en ves de atraparlo a la liebre mas le intereso al mas grande, empezó seguirle , veloz y ágil venado, que no se dejo atrapárselo, el tigre cansado de tanto seguir, nuevamente se retorno donde estaba la liebre, mientras se hacia bulla en los correteos, la liebre se levanto y se corrió, el tigre regreso y no pudo encontrar a la libre, de tal manera que el tigre ese día se quedo sin alimento.

“Mas vale pájaro en mano que cientos volando”.

Dichos populares

Palabra o conjunto de palabras con que se expresa oralmente un concepto cabal. Dicho agudo, oportuno, intempestivo, malicioso. Ocurrencia chistosa y oportuna. Ayudan a mejoramiento de los valores personales.

Es una manifestación de expresión oral, efectuado para distrae y amenizar el animo del grupo, de esta manera dinamizar las actividades.

En la nacionalidad Shuar existe una aplicación permanente, cuando entre los conocidos y amistades se tratan sobre nombres o bromas, pero no llevemos al término no usual, en los niños las actividades se debe desarrollar para adiestramiento y despertar de los niños y todas estas actividades a final tiene su importancia por lo que da consejos y orientaciones de reflexión.

- Uku juakunka iwianch jú.
- Aya chichau achatniuiti, najankur iniammamsatniuitji.
- Aents waurmamtinkia, tsukaish, kitakish waitchaiti.

Acertijos

Permite realizar la reflexión crítica para encontrar la respuesta correspondiente.

Esat ajamunam menaint uunt yawa wenak nukumatain jukiaru timiaja, emak weaka uuntan ajapenia kayamats kaman, ukunmaniaka uchichin,limia ajarmia.

Refranes

Según, informaciones, “Es una afirmación concisa, de uso popular, que, por lo general, expresa las creencias y las ideas recibidas en una comunidad.

En resumen, los refranes y proverbios tienen su origen en texto de tipo moral o didáctico; se introducen por vía culta en obras de gran difusión de gran difusión; se transmiten por lengua popular y, tras algunas modificaciones quedan acuñadas de forma invariable en la lengua, lo que les permite volver de nuevo al texto escrito y a la lengua culta”.

Antiguamente no se utilizaba los refranes, este término proviene de la cultura occidental para interpretar un hecho o suceso, por lo que si podemos crear la construcción de refranes en nuestro idioma tomando relación con los refranes en español. Hablar de refrán en Shuar es inapropiado por lo que no se puede determinar fácilmente, es generalizado, sus acciones se dan en cuenta cuando ya se ocurre algo negativo, sus acciones y consejos eran directos, que su resultado era una advertencia de prevención

- Emesmamkaip.
- Shimpiankaip.
- Jakaip.
- Mawaip.
- Mantamawarain.
- Aranturkarat takumka arantukta.
- Uunt chichakui kanaraip kakarmarmín juruptramkitiui.

Español:

- En la puerta del horno se quema el pan.
- En la casa del herrero cuchara de palo.
- No hagas mal a tu prójimo, sino quieres que hagan a usted.
- Con mazo dando, a Dios rogando.

Adivinanzas

Es muy importante, que los estudiantes, en su temprana edad desarrollen sus intelectos perceptivos, capaz de captar de manera telepática manifestaciones de sentimiento, deseo, pensamiento del entorno social, natural, y otros. En la cultura Shuar, la predicción, era, es y será considerada como elemento importante que cada ser humano posee para sentir, y actuar en base al uso de la razón.

Por lo tanto, podemos definir que la adivinanza, “Es predecir lo futuro o descubrir lo oculto, por medio de agujeros o sortilegios, o también es descubrir por conjeturas algo oculto o ignorado, también es acertar lo que quiere decir un enigma.

En la cultura Shuar no existió la adivinanza, actualmente únicamente se pretende interpretar y adecuar del idioma español. Los que si, se puede crear una adivinanza en nuestra idioma y a la realidad del entorno natural.

Warimpiaitiaj, warimpiaitiaj

Puju wayachitjai,
Jakunarnaka,
tsuamarchamniaitjai

Anécdotas

Es la expresión oral de un acontecimiento ocurrido en un determinado tiempo, la misma que puede convertirse en una experiencia vivencial.

Uchi unuimiainia wekatus iin, natsachijai tsanirma timiaja, nuwenka, niania emak weu timiaja, kashi ajasmatai natsachikia kanutainiam teperas nakasu timiaja. Tura kashi ajasmatai, aishmanka nua tepamunam werí takaki, takaki wean nuwe tap achik chicharuk warí wekatam tii, narajai usutia tutainti.

Sueños

Acción que se desarrolla en un estado inconsciente, puede convertirse en algo real en el convivir diario.

Mesekranmá, entsa tsuer, micha ukatmameamu. Waimiakma, mesemakma (Wainmatkartatkui tuu mesetkramtainti). Mesemakma, Kuntutramá, Waimiakmá

Dramatización

La dramatización es un poderoso recurso didáctico, que permite al docente relacionar al niño con el mundo que le rodea. Con la dramatización el niño da vida a los señores inanimados, pone en juego su natural capacidad creadora; usa adecuadamente el idioma y se acostumbra a actuar con espontaneidad y soltura frente a sus compañeros. Esta actividad desarrolla el espíritu de sociabilidad cooperación e iniciativa para planificar y trabajar en grupo; en tal virtud, se comenzará con ejercicios fáciles, que partan de las experiencias del niño graduándolos hasta llegar a los más complejos, por la ejecución y el lenguaje utilizado.

El simbolismo

En las Nacionalidades y Pueblos originarias, el simbolismo constituyó en una práctica diaria, aunque en estos últimos años, por el proceso de aculturación está desapareciendo estas vivencias culturales.

Sin embargo se puede contextualizar, que el simbolismo representa una serie de señales que mantienen y utiliza la Nacionalidad Shuar del Ecuador, tales como los siguientes: Tampur, Kunku, Tawasap, Itip, Tarach, Shuishuimnia, Tuntui.

1.1.15. EL APRENDIZAJE

Definición.- El aprendizaje ha sido definido como “el proceso de adquirir cambios relativamente permanentes en el entendimiento, actitud, conocimiento, información, capacidad y habilidad por medio de la experiencia” (Wittrock, 1977, p. ix).

El aprendizaje es un evento cognoscitivo interno. Crea el potencial para cambios en la conducta observable, pero la acción potencial adquirida a través del aprendizaje no es lo mismo que su aplicación en una ejecución observable.

Según, BOUGUEREAU William Adolphe: “el aprendizaje es el proceso a través del cual se adquieren o modifican habilidades, destrezas, conocimientos, conductas o valores como resultado del estudio, la experiencia, la instrucción, el razonamiento y la observación”.

Este proceso puede ser analizado desde distintas perspectivas, por lo que existen distintas teorías del aprendizaje. El aprendizaje es una de las funciones mentales más importantes en humanos, animales y sistemas artificiales.

El aprendizaje humano está relacionado con la educación y el desarrollo personal. Debe estar orientado adecuadamente y es favorecido cuando el individuo está motivado. El estudio acerca de cómo aprender interesa a la neuropsicología, la psicología educacional y la pedagogía.

Aprendizaje no es lo mismo que pensamiento, aunque estos dos procesos se apoyan de manera mutua.

Pensamiento se refiere al uso de habilidades cognoscitivas tales como plantear y responder preguntas, buscar en la memoria, procesar información o evaluar soluciones potenciales para problemas. El pensamiento puede producir aprendizaje, ya sea cuando las habilidades cognoscitivas son usadas para procesar entradas nuevas o cuando la reflexión sobre experiencias anteriores produce conocimientos internos nuevos.

El aprendizaje como establecimiento de nuevas relaciones temporales entre un ser y su medio ambiental ha sido objeto de diversos estudios empíricos, realizados tanto en animales como en el hombre. Midiendo los progresos conseguidos en cierto tiempo se obtienen las curvas de aprendizaje, que muestran la importancia de la repetición de algunas predisposiciones fisiológicas, de «los ensayos y errores», de los períodos de reposo tras los cuales se aceleran los progresos, etc. Muestran también la última relación del aprendizaje con los reflejos condicionados.

La **psicología conductista**, por ejemplo, describe el aprendizaje de acuerdo a los cambios que pueden observarse en la conducta de un sujeto.

El proceso fundamental en el aprendizaje es la **imitación** (la repetición de un proceso observado, que implica tiempo, espacio, habilidades y otros recursos). De esta forma, los niños aprenden las tareas básicas necesarias para subsistir.

El **aprendizaje humano** se define como el cambio relativamente estable de la conducta de un individuo como resultado de la experiencia. Este cambio es producido tras el establecimiento de asociaciones entre **estímulos** y **respuestas**. Esta capacidad no es exclusiva de la especie humana, aunque en el ser humano el aprendizaje se constituyó como un factor que supera a la habilidad común de las mismas ramas evolutivas. Gracias al desarrollo del aprendizaje, los humanos han logrado alcanzar una cierta independencia de su contexto ecológico y hasta pueden modificarlo de acuerdo a sus necesidades.

1.1.16. CONDICIONES PARA LOGRAR UN APRENDIZAJE

- Lo que se va a aprender debe ser representativo, es decir tener sentido lógico, secuencia y estar de acuerdo a nivel intelectual del alumno.
- Que el alumno tenga una actitud favorable para aprender significativamente, que se encuentra motivado o interesado.
- Que el nuevo conocimiento tenga una relación directa y no arbitraria con lo que el alumno ya sabe.

- Cuando mayor sea el grado de significatividad del aprendizaje realizado, tanto mayor será también su funcionalidad, podrá relacionarse con un ámbito más amplio de nuevas situaciones y nuevos contenidos.
- Cuando se comprende la nueva información con felicidad con tal manera que los conocimientos aprendidos sirvan para aprendizajes posteriores.
- Cuando el conocimiento es potencialmente significativo desde la estructura lógica del área de estudio y desde la estructura psicológica del alumno.

1.1.17. TIPOS DE APRENDIZAJE:

- **APRENDIZAJE RECEPTIVO:** en este tipo de aprendizaje el sujeto sólo necesita comprender el contenido para poder reproducirlo, pero no descubre nada.
- **APRENDIZAJE POR DESCUBRIMIENTO:** el sujeto no recibe los contenidos de forma pasiva; descubre los conceptos y sus relaciones y los reordena para adaptarlos a su esquema cognitivo.
- **APRENDIZAJE REPETITIVO:** se produce cuando el alumno memoriza contenidos sin comprenderlos o relacionarlos con sus conocimientos previos, no encuentra significado a los contenidos.
- **APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO:** es el aprendizaje en el cual el sujeto relaciona sus conocimientos previos con los nuevos dotándolos así de coherencia respecto a sus estructuras cognitivas.
- **APRENDIZAJE OBSERVACIONAL:** tipo de aprendizaje que se da al observar el comportamiento de otra persona, llamada modelo.
- **APRENDIZAJE LATENTE:** aprendizaje en el que se adquiere un nuevo comportamiento, pero no se demuestra hasta que se ofrece algún incentivo para manifestarlo.

1.1.18. EL APRENDIZAJE HUMANO

El aprendizaje humano consiste en adquirir, procesar, comprender y, finalmente, aplicar una información que nos ha sido «enseñada», es decir, cuando aprendemos nos adaptamos a las exigencias que los contextos nos demandan. El aprendizaje requiere un cambio relativamente estable de la conducta del individuo. Este cambio es producido tras asociaciones entre estímulo y respuesta.

En el ser humano, la capacidad de aprendizaje ha llegado a constituir un factor que sobrepasa a la habilidad común en las mismas ramas evolutivas, consistente en el cambio conductual en función del entorno dado.

De modo que, a través de la continua adquisición de conocimiento, la especie humana ha logrado hasta cierto punto el poder de independizarse de su contexto ecológico e incluso de modificarlo según sus necesidades.

1.1.19. INICIOS DEL APRENDIZAJE

En tiempos antiguos, cuando el hombre inició sus procesos de aprendizaje, lo hizo de manera espontánea y natural con el propósito de adaptarse al medio ambiente. El hombre primitivo tuvo que estudiar los alrededores de su vivienda, distinguir las plantas y los animales que había que darles alimento y abrigo, explorar las áreas donde conseguir agua y orientarse para lograr volver a su vivienda. En un sentido más resumido, el hombre no tenía la preocupación del estudio. Al pasar los siglos, surge la enseñanza intencional. Surgió la organización y se comenzaron a dibujar los conocimientos en asignaturas, estas cada vez en aumento. Hubo entonces la necesidad de agruparlas y combinarlas en sistemas de concentración y correlación. En suma, el hombre se volvió hacia el estudio de la geografía, química y otros elementos de la naturaleza mediante el sistema de asignaturas que se había ido modificando y reestructurando con el tiempo. Los estudios e investigaciones sobre la naturaleza contribuyeron al análisis de dichas materias.

1.1.20. LA ACTIVIDAD CEREBRAL DESDE LA CONCEPCIÓN: BASE DEL APRENDIZAJE

Debido que el cerebro tiene una función extremadamente compleja en el desarrollo de la persona, la naturaleza ha previsto que se encuentre más disponible para el aprendizaje en la etapa que mas lo necesita. Así, en el momento del parto, el cerebro de un bebe pesa alrededor de 350 gramos, pero sus neuronas no dejan de multiplicarse durante los primeros 3 años. Precisamente durante este proceso de expansión es cuando se da la máxima receptividad, y todos los datos que llegan a él se clasifican y archivan de modo que siempre estén disponibles. En esto consiste el aprendizaje: de disponer de

conocimientos y diversos recursos que sirven como plataforma para alcanzar nuestros objetivos.

1.1.21. PROCESO DE APRENDIZAJE

El proceso de aprendizaje es una actividad individual que se desarrolla en un contexto social y cultural. Es el resultado de procesos cognitivos individuales mediante los cuales se asimilan e interiorizan nuevas informaciones (hechos, conceptos, procedimientos, valores), se construyen nuevas representaciones mentales significativas y funcionales (conocimientos), que luego se pueden aplicar en situaciones diferentes a los contextos donde se aprendieron. Aprender no solamente consiste en memorizar información, es necesario también otras operaciones cognitivas que implican: conocer, comprender, aplicar, analizar, sintetizar y valorar.

El aprendizaje, siendo una modificación de comportamiento coartado por las experiencias, conlleva un cambio en la estructura física del cerebro (Feldman, 2005) . Estas experiencias se relacionan con la memoria, moldeando el cerebro creando así variabilidad entre los individuos.

Es el resultado de la interacción compleja y continua entre tres sistemas: el sistema afectivo, cuyo correlato neurofisiológico corresponde al área pre frontal del cerebro; el sistema cognitivo, conformado principalmente por el denominado circuito PTO (parieto-temporo-occipital) y el sistema expresivo, relacionado con las áreas de función ejecutiva, articulación de lenguaje y homúnculo motor entre otras.

1.1.22. IMPORTANCIA QUE TIENEN LOS OBJETIVOS PARA LOGRAR APRENDIZAJES SIGNIFICATIVOS

1.- Se considera que los objetivos son más importantes que los contenidos por cuanto la adquisición de un aprendizaje significativo modifica la capacidad de aprender y no se reduce a una acumulación de conocimientos.

2.- El aprender significativamente es la mejor forma de alcanzar los objetivos educativos, objetivos que no se formulen en término de contenido, sino en término de capacidades.

3.- Los objetivos planteados con un enfoque cognitivo son más amplios que los de tipo operacional conductual que son datos por el enfoque conductista.

1.1.23. ROL DEL DOCENTE PARA LOGRAR UN APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO

- 1.- Fomentar una relación positiva entre docente y alumno; escuela – comunidad.
- 2.- Conocer críticamente las teorías y avances psicológicos y pedagógicos.
- 3.- desarrollar destrezas para descubrir los conocimientos previos y los estudios evolutivos del alumno, para enfocar el nuevo conocimiento desde esa realidad, suscitar el conflicto cognitivo que provoque el alumno la necesidad de modificar los esquemas mentales en forma progresiva y permanente.
- 4.- Desarrollar con el estudiante un nuevo material de información que le ayude a equilibrar esos esquemas mentales en forma progresiva y permanente.
- 5.- Conocer y manejar la estructura lógica de los bloques temáticos y al estructura psicológica del alumno.

1.1.24. APLICACIÓN DE LA LITERATURA INFANTIL SHUAR

Dentro de la cultura Shuar, la riqueza de la literatura infantil es muy importante, por lo tanto en el idioma Shuar la literatura es rica pero sus contenidos son inéditas, por lo tanto no se ha practicado la escritura, lo único que se ha resaltados es la oral, que se ha venido transmitiéndose de generación en generación.

La implementación de un nuevo sistema de educación intercultural bilingüe ha permitido recopilar mediante escrito, todas la riqueza de la lengua Shuar.

1.1.25. DESTREZAS

Según BUSTAMANTE, María Cecilia manifiesta que “Que las destrezas constituyen la parte dinámica del aprendizaje; estas no son innatas en el ser humano sino que se desarrollan, adquieren y perfeccionan mediante el adiestramiento de las funciones mentales en el aprendizaje.

Las destrezas no son una acumulación de repeticiones que se adquieren por simple ejercitaciones, sino que estas conducen a la adquisición de patrones de comportamiento integrados y altamente organizados.

Las destrezas deben desarrollarse de manera integrada y en conjunto, y no de manera aislada o por bloques, las destrezas físico-motoras (aspectos físicos y psicomotoras), las destrezas intelectuales o de razonamiento (pensamiento reflexivo) y las destrezas de socialización (formación e integración de grupo). Esta relación de integridad permite que todas se desarrollen a la vez y aumenten en calidad y precisión” (pp.69).⁶

Las destrezas son conceptualizadas como aquellas habilidades que la persona ha desarrollado con un alto nivel de eficiencia, lo que remitirá en trabajos posteriores a la necesidad de contestar a la pregunta de cómo establecer niveles de eficiencia en un desempeño.

La forma de vinculación entre los conceptos de habilidad, aptitud, competencia y destreza, que se ha venido explicitando en párrafos anteriores, se propone además como una explicación del concepto de capacidad como potencial de acción en el ser humano. Esta vinculación puede simbolizarse de la siguiente manera: Nivel de competencia, habilidad de desarrollo, destrezas.

1.1.26. MÉTODOS

En términos generales el método, es un proceso que todo ser humano debe seguir, para lograr el objetivo propuesto, de esta manera satisfacer su deseo o necesidad, sin un camino trazado, será difícil lograr lo planteado, por ello es necesario apoyarse de muchas herramientas o recursos previstos.

Científicamente el método es un proceso o camino sistemático establecido para realizar una tarea o trabajo, con el fin de alcanzar un objetivo predeterminado.

También es el modo de decir o hacer algo con orden, procedimiento científico seguido en la ciencia para hallar la verdad. Un procedimiento que se usa para realizar una tarea

⁶BUSTAMANTE, María Cecilia (p.69).

especifica en la clase o modulo. Procedimiento para alcanzar algo que se adopta para enseñar a educar.

Según, YANEZ COSSIO, Consuelo; manifiesta “para comprobar, explicar o aplicar una teoría se necesita contar con un método, es decir, con un conjunto sistematice de procedimientos. Un método científico, por lo tanto, deben corresponder a un camino racional para llegar al conocimiento de una supuesta verdad “, (p. 24).⁷

1.1.27. TÉCNICAS

Son herramientas, indispensables que sirve para encaminar un proceso trazado, con el propósito de lograr un objetivo, sin ella nuestras aspiraciones serán difíciles de lograr. En otros, términos podemos determinar que son recursos adecuados, para llevar adelante nuestras aspiraciones, hasta lograr las metas propuestas, en toda actividad se requiere de esta herramienta , de manera especial en el campo educativo, es muy importante utilizar las técnicas adecuadas, que permita a los estudiantes receptar mejor los conocimientos que se imparte en el aula. En tal sentido la técnica, es el arte de conducir con eficiencia una actividad, con el propósito de lograr los objetivos o metas establecidas.

⁷YANEZ COSSIO, Consuelo (p.24).

1.1.28. HABILIDADES

Según, Pearson (citado por Elijido, 1993), manifiesta, “La concepción de la competencia como manifestación del desarrollo de habilidades, que se propone en ese trabajo, relativo a que la competencia consiste en gran medida en las habilidades implicadas en el desarrollo de perspectivas, perspicaces en situaciones prácticas y en la forma de responder en ellas de manera inteligente, lo que él llama conocimiento técnico e inteligente.

Ahora bien, retomando la idea de que el despliegue de una habilidad puede ir desde grados mínimos hasta grados cada vez mayores, es posible plantear que el desarrollo de habilidades hace referencia a un proceso cuya finalidad es precisamente facilitar que determinado tipo de habilidades alcance mayor nivel de despliegue en un individuo.

Desde esa perspectiva, cuando una habilidad evoluciona alcanzando diversos grados en su tendencia hacia lo óptimo, puede hablarse de que la evidencia de su desarrollo es el logro de niveles de competencia cada vez mayores, hasta llegar, en el mejor de los casos, al nivel de destreza, entendida no como mera actuación aceptable de carácter técnico o de coordinación neuromuscular”.

Actividades familiares

Las actividades que se desarrollan en cada una de las familias, en la comunidad San Ramón, donde se encuentra ubicada el Instituto de Educación Ecológica Intercultural Bilingüe “Charip”, es muy común como el resto de familia Shuar de la región, por cuanto los padres inculcan a sus hijos mediante cuentos, leyendas, tabúes, mitos, ritos, pesca, cacería, construcciones ancestrales. Estas actividades vienen acompañadas con valores y moral, por que de esta manera queremos lograr en el niño el autoestima.

Estas prácticas en otros casos no son valoradas, por considerar carentes de fundamentos científicos, pero la riqueza cultural que poseemos es muy rica. Algunas familias, estas actividades no la valoran, por que su concepción cultural y la cosmovisión está totalmente desaparecida.

Por ello, la preocupación de esta investigación y una propuesta oportuna es reivindicar, rescatar y reinsertar en la conciencia de la niñez y juventud la practica de estos valores de nuestros ancestros y de esta manera transmitir de generación a generación.

Instrumentos.

Son herramientas que sirven como requisito para determinar un objetivo propuesto, estos instrumentos darán resultados según como se conduce. Cuando los instrumentos son utilizados de manera adecuada los resultados son eficientes, por para lograr una meta es necesario el uso de los instrumentos.

1.1.29. DESARROLLO DE HABILIDADES LINGUISTICAS

En termino general la habilidad, es la capacidad (aptitud y actitud), del ser humano desde su gestación hasta su senectud; en ello podemos resaltar la parte cognitiva, psicomotora y afectiva. Las habilidades son innatas y potencializadas en base a la adquisición de conocimientos en el proceso del desarrollo fisiológico del hombre, en relación al entono social y natural.

Por ello, se describe que las habilidades se deben recibir en las aulas, con métodos y técnicas adecuadas e innovadoras. En algunos casos las habilidades son desarrolladas, por voluntad propia de acuerdo a las circunstancias del tiempo y espacio social, cultural y entorno entono ecológico, es decir sus capacidades intelectuales y psicomotoras.

DESTREZAS O HABILIDADES.

Para conceptualizar la habilidad es necesario partir del hecho de que, en la acepción mas común, los términos capacidad, aptitud, competencia, destreza y habilidad son manejados como sinónimos; sin embargo, existe también el planteamiento de que, entre estos conceptos hay una vinculación estrecha, mas no una identidad.

Las habilidades y destrezas, podemos decir en sentido común, como sinónimos, pero en el sentido del tratamiento y desarrollo psicomotriz del ser humano son dos conceptos muy diferentes.

Destreza, podemos apreciar habilidades apropiadas, que coordina íntimamente con las acciones corporales, estas destrezas no será fácil olvidarla.

Mientras las habilidades es la capacidad de ejercer una actividad eficientemente, pero con precaución pero sin tener una apropiación, por ejemplo la habilidad de bailar, saltar, nadar, etc.

Por otra parte podemos citar que la habilidad, en cualquiera de sus grados de desarrollo, se manifiesta en la ejecución del tipo de desempeños a los que dicha habilidad esta referida; en otras palabras, las habilidades son construidos que se asocian a la realización de determinadas acciones que puede ejecutar el sujeto hábil; de allí que frecuentemente se utilicen de manera indistinta las expresiones "desarrollo de competencias" y "desarrollo de habilidades".

El desarrollo perceptual y físico motor cognitivo, es una tarea muy difícil para el niño, este depende de la información que recibe su cuerpo, sus percepciones, su actividad motora y las formas en que se perciba así, mismo. Casi todo lo que un niño hace desde el nacimiento hasta los primeros años, sino también para los procesos cognoscitivos y el desarrollo emocional y social son: ver, tocar, explorar, balbucear, brincar y garabatear, son el fundamento de la ejecución de tareas más complejas del desarrollo. Su exploración sensorial culmina en el concepto "de arriba" "de abajo", "derecho", "apretado", y muchos otros. Esto es cuando un niño camina sobre un trozo de madera, no solo aprende el equilibrio sino además, el cognoscitivo de estrecho y el concepto emocional de seguridad.

Muchos aspectos de desarrollo proviene de una base físico motora, algunas secuencias del desarrollo son continua como sucede en la progresión del garabateo a la escritura; otras parecen discontinuas, por ejemplo, con los dedos y los ojos los niños exploran diversas texturas y tejidos de materiales en forma aleatoria, antes de estar listos para clasificarlos y ordenarlo, o bien los compara o contrastan. De manera análoga, deben clasificar y comparar los pensamientos antes de abordar las ideas complejas.

El crecimiento de los niños ya no es tan rápido como lo fue en la infancia. En los años siguientes tienen un crecimiento continuo de 6 a 8 centímetros por año, hasta llegar al periodo del crecimiento de la pubertad. El peso de los niños es a los 3 años, va aumentando lentamente, pero constantemente en proporción con piernas y brazos. La cabeza es relativamente grande, pero el resto del cuerpo ya se va proporcionando y adquiriendo una configuración más semejante a la de un adulto, al ingresar al CECIB ya la cabeza no parecerá ser la parte más pesada del cuerpo. Se van operando otros cambios en el cuerpo del niño, su sistema muscular y nervioso están madurando al igual que el crecimiento de su estructura ósea, el cartílago se va convirtiéndose en hueso con mayor rapidez, y sus huesos se van haciendo más duros; en esta etapa es cuando les salen los dientes de leche y pueden masticar lo que quiera.

Debido a los cambios corporales en el crecimiento y en sus aptitudes para concentrarse y perfeccionar sus actividades se mejoran notablemente las destrezas motoras primarias, los movimientos amplios del cuerpo son: el correr, el saltar u lanzar, estas destrezas motoras precisas son las capacidades que involucran pequeños movimientos corporales, se desarrolla más despacio.

No obstante a lo largo los niños son capaces de juntar un rompecabezas de madera, dibujar con un lápiz y utilizar una cuchara.

1.1.30. HABILIDADES PARA PERCIBIR EL MUNDO EXTERNO.

Las habilidades de los niños en este aspecto es mejorar rápidamente con los niños a la aproximación del procesamiento de información. Sugiere que esos progresos incluyen la creciente capacidad para notar rasgos muy gentiles del mundo externo, ejemplo: no solo la diferencia entre un rasgo humano, y un patrón desordenado, sino las diferencias entre los rostros individuales.

Además el crecimiento cognoscitivo involucra el desarrollo de músculos cognoscitivos cada mes sofisticados para interpretar nuevos estímulos.

Por tanto, las habilidades nacen acorde el sentimiento cognitivo y afectivo, luego para el desarrollo de las destrezas. Los niños de 6 a 11 años de edad adquieren muchas habilidades y competencias.

HABILIDAD DE ESCUCHAR

Las ondas sonoras constan de comprensión alternada del aire para receptor y aceptar cualquier información externa. Los niños para poder escuchar de lo mejor manera tendrían que tener desarrolladas la audición, para captarlo mejor y explorarlo debidamente en el espacio.

Según, BUSTAMANTE, María Cecilia manifiesta “La percepción es la capacidad del individuo receptor cualquier información y responder ante estímulos sensoriales, interpretarlos y completarlos a través de los recuerdos basados en experiencias.

Las habilidades perceptivas no solo implica discriminaciones de los estímulos sensoriales, es decir es una consulta psicológica que requiere atención, organización, discriminación y selección que expresa indirectamente a través de respuestas verbales, motrices y gráficas.

Las percepciones incluye: auditiva y visuales.

La habilidad de escuchar, obedece al desarrollo auditivo, que constituye un prerrequisito para la comunicación, esto implica la capacidad para reconocer, discriminar e interpretar estímulos auditivos asociados a experiencias previas. Esta es susceptible de ser desarrollada mediante ejercicio y practicas.

Dentro del desarrollo de escuchar, se considera la conciencia auditiva (sonidos de la naturaleza, sonido de animales, sonido de objetos), la memoria auditiva (desarrolla los aspectos de evocación, reproducción verbal y retención), la discriminación auditiva (diferencias y semejanzas), los sonidos iniciales, los finales (rima), y el análisis fónico (corresponde entre el sonido y el equivalente gráfico)”, (p.73).⁸

HABILIDAD DE LEER

La lectura es un proceso intelectual sumamente complejo, mediante el cual la persona que lee aprende el mensaje que se habla en el texto.

⁸BUSTAMANTE, María Cecilia (p.73)

Para ello se sustenta en el triángulo del mensaje; percepción visual, vocalización y comprensión.

Esto quiere decir que la persona percibe y visualmente los signos gráficos y gracias al conocimiento de dichos signos van vocalizando, es decir las transforma en palabras o frase aun sin percibir totalmente, gracias a la comprensión que va logrando.

Según, compilaciones de; VACACELA, María y AJITIMBAY, Segundo, manifiestan, “Cuando un niño aprende para leer necesita conducir la vista de la izquierda a derecha, saber diferenciar las grafías por su forma y su tamaño.

Cuando aprende que una letra (grafía) le corresponde un sonido (fonema) que cuando lee debe pronunciar la palabra como una totalidad y no silabeando, entonces está adquiriendo la vocalización.

Sabemos que existe una cantidad de procedimientos para enseñar, ese importante mecanismo de lectura. A pesar de esta diversidad, todos estos procedimientos pueden ser clasificados en dos grupos.

- Procedimiento sintético.
- Procedimiento analítico.

Procedimiento sintético.- Tiene vigencia hasta la actualidad, que parte de lo particular al todo en base a un principio que recomienda avanzar de lo simple a lo complejo; de lo fácil a lo difícil.

Así, se parte de las letras o de las sílabas para pasar después a las palabras y oraciones, se considera que las letras y las sílabas son los elementos más sencillos. Pero si nos damos cuenta de este procedimiento se verá que las letras y las sílabas no precisamente son los elementos más fáciles, por lo contrario son los resultados de un complejo proceso de análisis.

Procedimiento analítico.- Se comienza el aprendizaje de los niños por que se inicia con los elementos altamente significativos; que tiene sentido para ellos. De un todo,

descienden hasta los segmentos como la sílaba y la letra, que el niño reconocerá como los componentes de algo conocido.

Al interior del procedimiento analítico todavía se puede intentar hacer una subdivisión: procedimiento que da mayor énfasis a la decodificación (relación grafía-sonido).

Por ejemplo entre los primeros está el procedimiento llamado de palabras normales en el cual la palabra clave solo sirve para presentar la sílaba que toca estudiar. Este procedimiento concede mayor importancia al conocimiento de la familia silábica”. (p.83-84).⁹

HABILIDAD DE HABLAR.

Es la capacidad del dominio de la expresión comunicativa, hacia otro, persona, capaz de hacer de entender lo que uno piensa, habilidad lingüística y fácil de comunicación, y entrar en el sentimiento ajeno para hacer comprender, lo difícil en entenderla.

El desarrollo de la expresión oral, es la actividad lingüística de HABLAR, se considera aquí separada de la comunicación por la necesidad de hacer énfasis en ciertos aspectos de desarrollo, pero de todas es una actividad comunicativa.

Según, VCACACELA, María y AJITIMBAY, Segundo; manifiesta “El lenguaje será tratada como instrumento; instrumento para pensar, porque se piensa con las palabras que corresponden a las ideas y mientras más precisas y exacta sea la palabra, más precisa y exacta es el pensamiento. Es instrumento de comunicación con otras personas, con el mundo material y social, con las realizaciones de la ciencia, la tecnología y la cultura.

Instrumento privilegiado de la expresión creativa personal, la manera de asegurarse la propia presencia del mundo, de dar salida a los sentimientos más profundos, a los sueños, a las fantasías” (pp. 76).

El desarrollo de la expresión en cualquiera de las modalidades, requiere el establecimiento de un ambiente de confianza y seguridad emocional en el alumno, se

⁹VACACELA, María y AJITIMBAY, Segundo (p.83-84)

sienta apreciado y respetado, y por ello el alumno desea expresar sus pensamientos, experiencias y sentimientos.

HABILIDAD DE ESCRIBIR

Para el desarrollo de expresión escrita se basa en algunas estrategias, que comúnmente son utilizadas:

- Escritura creativa
- Habilidades específicas de escritura.
- Destrezas funciones o de estudio

Los planteamientos de estas estrategias no constituyen necesariamente una jerarquía o secuencia, porque cada tipo de ejercicios nos ofrece valores que le son propias para obtener la comprensión y el dominio del lenguaje escrito en general.

Las habilidades de los niños, se basa en la capacidad de desarrollo de motora, es decir que tenga facilidad de expresarse mediante grafías, su pensamiento y sentimientos hacia otra persona, también es la capacidad reconocer y diferenciar las formas, tamaños y color de las cosas.¹⁰

¹⁰VCACACELA, María y AJITIMBAY, Segundo (p.76)

1.1.31. MARCO LEGAL

Para efectos del presente trabajo de grado, se han revisado los instrumentos legales que amparan y sustentan esta investigación.

Régimen académico, Título III. de la evaluación y calificación, Capítulo I, de la Evaluación del desempeño Estudiantil. Art. 40. La evaluación constituye un proceso dinámico, permanente y sistemático que debe permitir valorar al estudiante de manera integral, para lo cual cada institución de Educación superior determinará políticas y sistemas de evaluación cualitativa y cuantitativa, que deberán constar en sus normativas internas.

Estatuto de la Universidad Estatal de Bolívar, art. 117.- Son deberes y derechos de los estudiantes:

1. Estudiar y aprobar cada una de las asignaturas conforme a los planes y programas de estudios y el reglamento de evaluación, calificaciones y arrastres de asignaturas, vigente en la Universidad.
2. Asistir por lo menos al setenta por ciento (70 %) de horas de clase efectivas en cada asignatura en un curso lectivo.
3. Cumplir con las tareas y actividades de todo índole que provenga de su desempeño como estudiante, sea en la aprobación de las asignaturas como en cualquier otra que le fuera encargada por la Universidad.

El Art. 1 de la Constitución de la República, determina que: “el Ecuador es un Estado constitucional de derechos y justicia, social, democrático, soberano, independiente, unitario, intercultural, plurinacional y laico”.

El Art. 3, numeral 1 de la Constitución de la República del Ecuador establece como deber del Estado: “garantizar sin discriminación alguna el efectivo goce de los derechos establecidos en la Constitución y en los instrumentos internacionales, en particular la educación, la salud, la alimentación, la seguridad social y el agua para sus habitantes”.

El Art. 26 de la constitución de la República del Ecuador establece que: “la educación es un derecho de las personas a lo largo de su vida y un deber ineludible e inexcusable del Estado. Constituye un área prioritaria de la política pública y de la inversión estatal, garantía de la igualdad e inclusión social y condición indispensable para el buen vivir. Las personas, las familias y la sociedad tienen el derecho y la responsabilidad de participar en el proceso educativo”.

El Art. 27 de la Carta Magna establece que la “educación se centrará en el ser humano y garantizará su desarrollo holístico, en el marco del respeto a los derechos humanos, al medio ambiente sustentable y a la democracia; será participativa, obligatoria, intercultural, democrática, incluyente y diversa, de calidad y calidez; impulsará la equidad de género, la justicia, la solidaridad y la paz; estimulará el sentido crítico, el arte y la cultura física, la iniciativa individual y comunitaria, y el desarrollo de competencias y capacidades para crear y trabajar”.

El Art. 28 de la Constitución de la República del Ecuador señala entre otros principios que la “educación responderá al interés público, y no estará al servicio de intereses individuales y corporativos”.

Art. 29 de la Carta Magna señala que el “Estado garantizará la libertad de enseñanza, la libertad de cátedra en la Educación Superior, y el derecho de las personas de aprender en su propia lengua y ámbito cultural”.

El Art. 344 de la Sección Primera, Educación, del Título del Régimen del Buen Vivir de la Constitución de la República del Ecuador, determina que el “sistema nacional de educación comprenderá las instituciones, programas, políticas, recursos y actores del proceso educativo, así como acciones en los niveles de educación inicial, básica y bachillerato, y estará articulado con el Sistema de Educación superior”.

Art. 350 de la Constitución de la República del Ecuador señala que el “Sistema de Educación Superior tiene como finalidad la formación académica y profesional con visión científica y humanista; la investigación científica y tecnológica; la innovación, promoción, desarrollo y difusión de los saberes y las culturas; la construcción de

soluciones para los problemas del país, en relación con los objetivos del régimen de desarrollo”.

El Art. 351. De la Constitución de la República del Ecuador establece que el “Sistema de Educación Superior estará articulado al sistema nacional de educación y al Plan Nacional de Desarrollo; la ley establecerá los mecanismos de coordinación del Sistema de Educación Superior con la Función Ejecutiva. Este Sistema se regirá por los principios de autonomía responsable, cogobierno, igualdad de oportunidades, calidad, pertinencia, integralidad, autodeterminación para la producción del pensamiento y conocimiento, en el mundo de diálogo de saberes, pensamiento universal y producción científica tecnológica global”.

Art. 352 de la Carta Suprema del estado determina que el “Sistema de Educación Superior estará integrado por universidades y escuelas politécnicas; instituciones superiores técnicas, tecnológicas y pedagógicas; y conservatorios superiores de música y artes, debidamente acreditados y evaluados. Estas instituciones sean públicas o particulares, no tendrán fines de lucro”.

El Art.1 de Código de la Niñez y Adolescencia dispone la “protección integral que el estado, la sociedad y la familia deben garantizar a todos los niños, niñas y adolescentes que viven en el Ecuador, con el fin de lograr su desarrollo integral y el disfrute pleno de sus derechos, en un marco de libertad, dignidad y equidad”.

El Art. 6 de Código de la Niñez y Adolescencia establece: “Todos los niños, niñas y adolescentes son iguales ante la ley y no serán discriminados por causa de su nacimiento, nacionalidad, edad, sexo, etnia: color, origen social, idioma, religión, filiación, opinión política, situación económica, orientación sexual, estado de salud, discapacidad o diversidad cultural o cualquier otra condición propia o de sus progenitores, representantes o familiares”.

Art. 7 de Código de la Niñez y Adolescencia establece “La Ley reconoce y garantiza el derecho de los niños, niñas y adolescentes de nacionalidades indígenas y afroecuatorianos, a desarrollarse de acuerdo a su cultura y en un marco de

interculturalidad, conforme a lo dispuesto en la constitución de la República del Ecuador, siempre que las prácticas culturales no conculquen sus derechos”.

Art. 9 de Código de la Niñez y Adolescencia establece “La ley reconoce y protege a la familia como el espacio natural y fundamental para el desarrollo integral del niño, niña y adolescente”.

Art. 20 de Código de la Niñez y Adolescencia determina “Los niños, niñas y adolescentes tienen derecho a la vida desde su concepción. Es obligación del estado, la sociedad y la familia asegurar por todos los medios a su alcance, su supervivencia y desarrollo”.

1.1.32. TEORÍA CONCEPTUAL

APRENDIZAJE.-Es el proceso de adquirir cambios relativamente permanentes en el rendimiento, actitud, conocimiento, información, capacidad y habilidad por medio de la experiencia.

CÓDIGO.-Conjunto de normas legales sistemáticas que regula unitariamente una materia determinada. Recopilación sistemática de diversas leyes.

CONSTITUCIÓN.- Forma o sistema de gobierno que tiene cada Estado. Cada una de las ordenanzas o estatutos con que se gobernaba una corporación. Estado actual y circunstancias de una determinada colectividad. Ley fundamental de un Estado que define el régimen básico de los derechos y libertades de los ciudadanos y los poderes e instituciones de la organización política.

CULTURA.-Conjunto de conocimientos que permite a alguien desarrollar su juicio crítico. Conjunto de modos de costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época, grupo social.

CECIB.-Centro Educativo comunitario Intercultural Bilingüe.

DIDÁCTICO, CA.-Perteneciente o relativo a la enseñanza. Propio, Adecuado para enseñar o instruir. Perteneciente o relativo a la didáctica. Arte de enseñar.

DOCTRINA.-Enseñanza que se da para instrucción de alguien. Ciencia o sabiduría. Conjunto de ideas u opiniones. Religiosas, filosóficas, políticas, entre otros, sustentadas por una persona o grupo.

DEVELAR.-Quitar o descorrer el velo que cubre algo.

DINEIB.-Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe

DIPEIB.-Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe

EVALUACIÓN.-Fijar valores en algo en un determinado tiempo.

FACILITADOR.-Persona que desarrolla una actividad con mucha facilidad.

IGNOTO.-No conocido ni descubierto.

IDENTIDAD.-Cualidad de idéntico.Conjunto de rasgos propios de un individuo u de una colectividad que los caracterizan frente a los demás.Conciencia que una persona tiene de ser ella misma y distinta a las demás.

IDENTIDAD CULTURAL

Está dada por un conjunto de características que permiten distinguir a un grupo humano del resto de la sociedad y por la identificación de un conjunto de elementos que permiten a este grupo autodefinirse como tal. La identidad de una Nacionalidad o Pueblo se manifiesta cuando una persona se reconoce o reconoce a otra persona como miembro de esa nacionalidad o pueblo. La identidad cultural no está cosa que el reconocimiento de una nacionalidad o Pueblo “si mismo”.

INNOVACIÓN. -Acción y efecto de innovar. Creación o modificación de un producto, y su introducción en un mercado.

LITERATURA.-Arte de expresar belleza por medio de las palabras.

LINGÜÍSTICA.-Ciencia del lenguaje y estudio de las lenguas.

LENGUAJE.-Conjunto de sonidos articulados con que el hombre Manifiesta lo que piensa o siente. Sistema de comunicación verbal.

LAICO, CA.- Que no tiene órdenes clericales. Independiente de cualquier organización o confesión religiosa.Estado laico.Enseñanza laica.

NACIONALIDAD.-Condición y carácter peculiar de los pueblos y Habitantes de una nación. Comunidad autónoma a la que, en su Estatuto, se le reconoce una especial identidad histórica y cultural.

NACIONALIDADES

Se define como Nacionalidad a un grupo de personas, cuya existencia como grupo es anterior a la Constitución del estado Ecuatoriano. Los miembros de este grupo comparten un conjunto de características culturales propias y particulares, que les diferencia del resto de la sociedad. De estas características, la más importante es la definición como nacionalidad es el tener una lengua propia. En el Ecuador existimos las siguientes Nacionalidades: KICHWA, SHUAR, ACHUAR, SHIWIAR, SIONA,

SECOYA, HUAORANI, COFÁN, ZAPARA, CHACHI, TSACHILA, AWA, EPERA, ANDOA.

NACIÓN PLURINACIONAL

Conjunto de Nacionalidades diversas, asentadas en un territorio definido de un país y regidos por un solo gobierno y constitución. Estas nacionalidades están unidas por vínculos históricos, económicos, políticos y culturales.

PROCESO.-Seguir un orden lógico de una información o base de datos.

TUTOR.-Defensor de un menor, tema, tesis, materia o disciplina.

1.1.33. TEORÍA REFERENCIAL

El Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe “Charip”, se encuentra ubicado en la comunidad Shuar San Ramón, Km. 54 Vía Puyo – Macas, perteneciente a la Parroquia Simón Bolívar, Cantón y Provincia de Pastaza.

Lugar en donde hemos basado nuestro trabajo investigativo, pertenece a la gran familia lingüística Shuar.

Cuenta con una población estudiantil de 65 niños/as, 2 docentes con nombramiento, 3 docentes a contrato 1 docente bonificada, es pluridocente y pertenece a la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe de Pastaza, funciona hasta 9no. Nivel de Educación Básica, dirigido por los educadores de la misma comunidad.

La comunidad está conformado por 200 personas, de los cuales el 97 % se dedica las actividades agrícolas y ganadería en sus fincas, el 3 % en otras ocupaciones. En la agricultura cultivan: plátano, oritos, guineo, yuca, papachina, maíz y frejol. En ganadería: el ganado vacuno de leche y carne, ganado caballar, porcino y aves de corral.

Límites:

Al Norte con la propiedad del Señor Ramón Zabala.

Al Sur con la carretera Puyo-Macas.

Al Este con centro urbano de la comunidad.

Al Oeste con la propiedad del Señor Alfredo Zabala.

La población de la comunidad San Ramón son de origen de Nacionalidad Shuar y Kichwa, no existen colonos, ni usan el vestimento tradicional, son trilingües, hablan Shuar Chicham, Kichwa y Castellano.

CAPÍTULO II
ESTRATÉGIAS METODOLÓGICAS

2. TIPOS DE INVESTIGACIÓN

2.1. Por el Propósito.- Es aplicada ya que el problema seleccionado es práctico, luego de investigar se llegó a obtener las posibles soluciones mediante la utilización de instrumentos que nos permitieron medir los resultados obtenidos.

2.2. Por el Nivel.- Es descriptivo ya que estuvo dirigida a observar el estudio de los fenómenos para luego escribir los resultados los mismos que han sido medios independientemente en un ambiente social con el apoyo de información primaria y secundaria.

De esta manera nos permitió observar directamente el proceso de desarrollo del aprendizaje, a la vez que se fueron describiendo las características y secuencias del problema investigado para finalmente extraer las conclusiones.

2.3. Por el lugar.- Es una investigación documental bibliográfica, ya que conocemos, ampliamos y comparamos los diferentes puntos de vista que poseen varios autores acerca del tema que se está investigando.

De campo, porque se obtendrá información de primera mano a través de instrumentos de recolección de datos de la institución responsable de la educación de los niños/as del Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe “Charip”, de la comunidad San Ramón, Cantón y Provincia de Pastaza, Durante el Año Lectivo 2010-2011

2.4. Técnicas de recolección de datos

La técnica que utilizamos es la encuesta con la utilización de un cuestionario con preguntas cerradas y abiertas dirigidas a los estudiantes, docentes, para cada instrumento de recolección de datos, con el fin de determinar la importancia de la literatura infantil Shuar en el desarrollo de aprendizaje.

La literatura infantil Shuar con sus referentes de leer, hablar, escribir, dramatizar, danzar, cantar, recitar, elementos indispensables en el proceso de aprendizaje, ofreciendo variables que estén ligados a los objetivos, problema e hipótesis.

2.5. Diseño por la Dimensión Temporal

El presente trabajo de investigación se llevó a cabo en base a un diseño longitudinal, en vista de que la información se recolectará durante el tiempo que dure el proyecto.

2.6. Universo y Muestra

FUNCIÓN	NÚMERO
Niños/as de 6to. y 7mo. Año de Educación Básica	25
Docentes	5
Padres de familia	10
Total:	40

2.7. Procesamiento de datos

Previo la aplicación de las encuestas se planteó una serie de hechos que aportan a fundamentar el efecto que produce la literatura infantil Shuar para el desarrollo de aprendizaje y que sea posible entender, observar y valorar su aporte en el proceso académico.

2.8. Métodos

Inductivo.- Se aplicó con el fin de elaborar la propuesta partiendo de aspectos particulares como son las lecturas, escrituras, diálogos, entre otros, para desarrollar el aprendizaje Shuar Chicham.

Deductivo.- La aplicación de éste método nos sirvió para deducir razonamientos y actividades que permitan resolver ejercicios para desarrollar la literatura infantil Shuar en el desarrollo de aprendizaje.

Analógico o comparativo.- Cuando los datos particulares que se presentan permitan establecer comparación que llevan a una conclusión y por semejanza.

Método simbólico o verbalístico.- Se da cuando todos los trabajos de la clase son ejecutados a través de la palabra. La literatura infantil Shuar adquiere importancia en el proceso de interaprendizaje.

Descriptivo.- Sirvió para describir las causas y efectos que ocasiona la literatura infantil Shuar en el proceso de aprendizaje.

CAPÍTULO III
ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

ENCUESTAS APLICADAS A LOS DOCENTES DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”

1. ¿Usted domina la literatura Shuar?

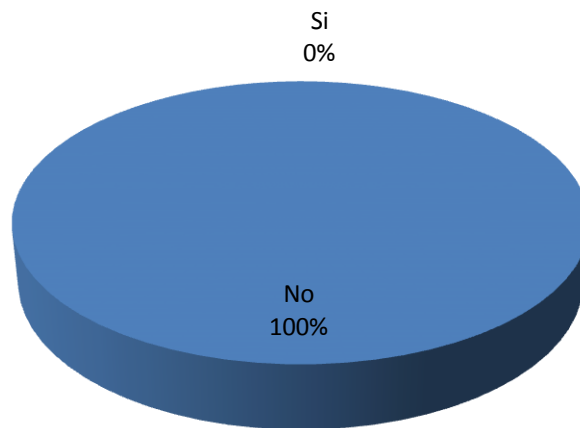
Tabla N° 1

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	0	0,00 %
No	5	100 %
Total	5	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 1



Análisis

Observado los datos obtenidos en el cuadro y gráfico estadístico, el total de docentes encuestados responden que no dominan la literatura Shuar, por consiguiente es necesario capacitar en la estructura gramatical para mejorar la literatura Shuar.

2. ¿Existe textos de literatura Shuar en CECIB donde usted labora?

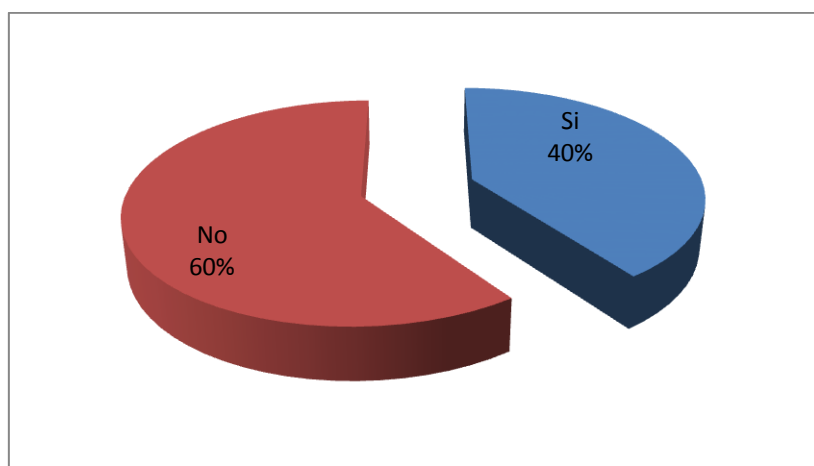
Tabla N° 2

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	2	40 %
No	3	60 %
Total	5	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 2



Análisis

Después de tabular los datos obtenidos en la tabla de distribución de frecuencia la mayoría de los encuestados manifiestan que no cuentan con los textos de literatura Shuar y la menor parte dicen si, por consiguiente es necesario gestionar y dotar de textos en CECIB.

3. ¿Usted sabe la literatura infantil Shuar?

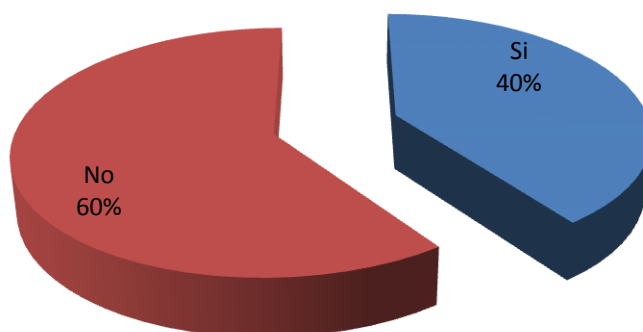
Tabla N° 3

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	2	40 %
No	3	60 %
Total	5	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 3



Análisis

Después de tabular los datos obtenidos en la tabla de distribución de frecuencia la mayoría de docentes encuestados manifiestan que no saben la literatura infantil Shuar y la mínima cantidad manifiestan que si, por consiguiente es necesario realizar talleres de capacitación.

4. ¿En el proceso de aprendizaje de los estudiantes usted emplea literatura Shuar?

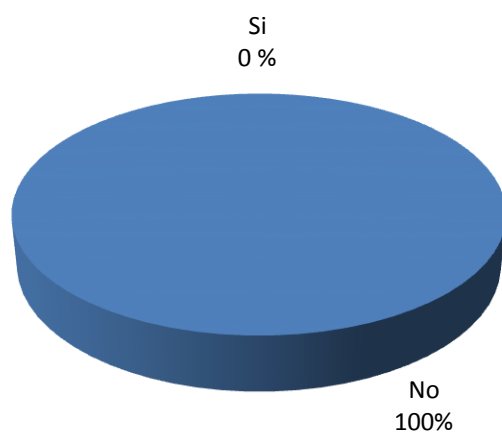
Tabla N° 4

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	0	0,00
No	5	100
Total	5	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 4



Análisis

Sistematizados los datos obtenidos en la tabla de distribución de frecuencia, el total de docentes encuestados señalan que no emplean la literatura Shuar en el proceso de aprendizaje de los estudiantes.

5. ¿En horario académico de CECIB. consta como materia la literatura infantil Shuar?

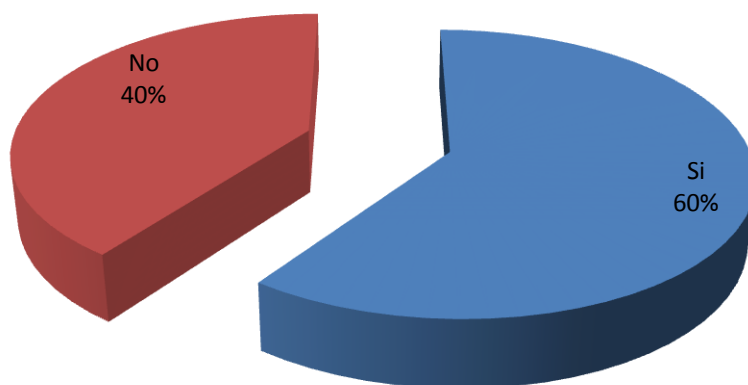
Tabla No. 5

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	3	60 %
No	2	40 %
Total	5	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwian

Gráfico N° 5



Análisis

Después de tabular los datos obtenidos en la tabla de distribución de frecuencia la mayoría de docentes encuestados manifiestan que no consta en horario académico como materia la literatura Shuar y la mínima cantidad manifiestan que si, en tal virtud, es necesario socializar para que se maneje un solo lenguaje de trabajo en el accionar pedagógico.

6. ¿Sabe usted la importancia de la literatura infantil Shuar y el proceso de aprendizaje?

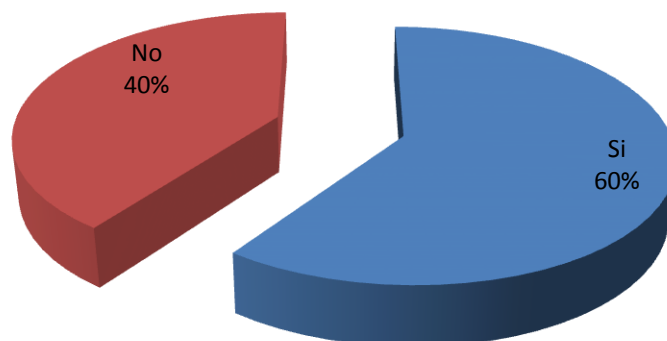
Tabla N° 06

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	3	60 %
No	2	40 %
Total	5	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 6



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico los encuestados en su mayoría de docentes responden que no saben la importancia de la literatura infantil Shuar y el proceso de aprendizaje, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si son la importancia de la literatura infantil Shuar.

7. ¿A los niños de CECIB. les gusta escuchar los cuentos en Shuar?

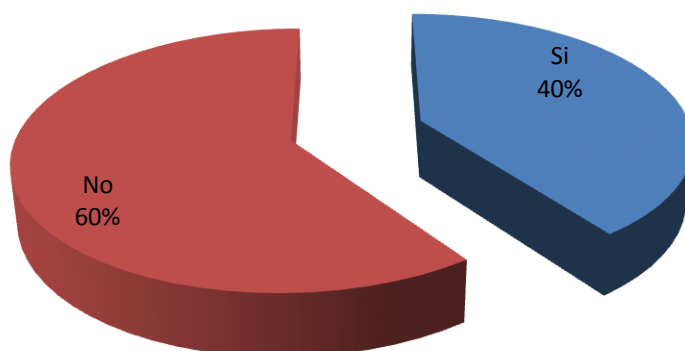
Tabla N° 7

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	2	40 %
No	3	60 %
Total	5	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 7



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico los encuestados en su mayoría de docentes responden que no les gusta escuchar el cuento Shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si les gusta escuchar el cuento Shuar. Por consiguiente urge a los docentes motivar, orientar y ensayar a los estudiantes los cuentos Shuar, con el fin que no tenga dificultad en los estudios superiores como el caso de institutos pedagógicos, entre otros.

8. ¿Usted enseña a los niños a danzar y cantar en Shuar?

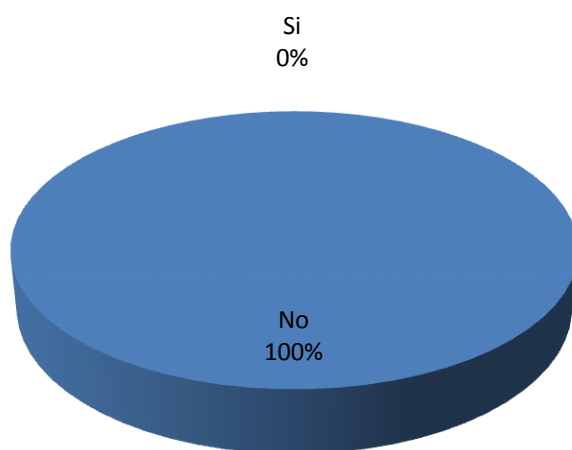
Tabla N° 8

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	0	0,00 %
No	5	100 %
Total	5	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 8



Análisis

Sistematizados los datos obtenidos en la tabla de distribución de frecuencia, el total de docentes encuestados señalan que no enseñan a los niños/as a danzar y cantar en Shuar.

9. ¿Considera usted importante enseñar a los niños poesías Shuar y español?

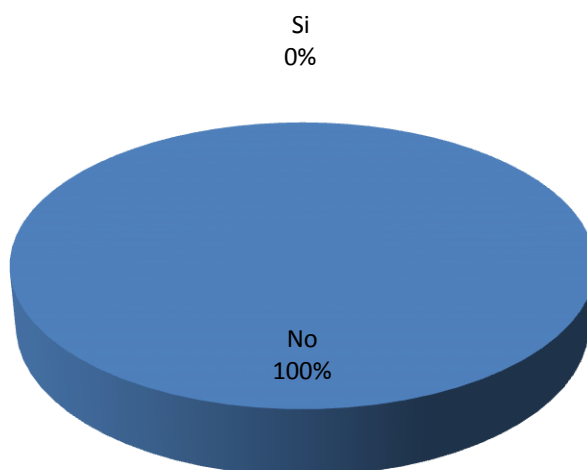
Tabla N° 9

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	0	0,00 %
No	5	100 %
Total	5	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 9



Análisis

Sistematizados los datos obtenidos en la tabla de distribución de frecuencia, el total de docentes encuestados señalan que no enseñan a los niños/as enseñan poesía Shuar y español

10. ¿Para dar clase la literatura infantil Shuar planifica en lengua materna?

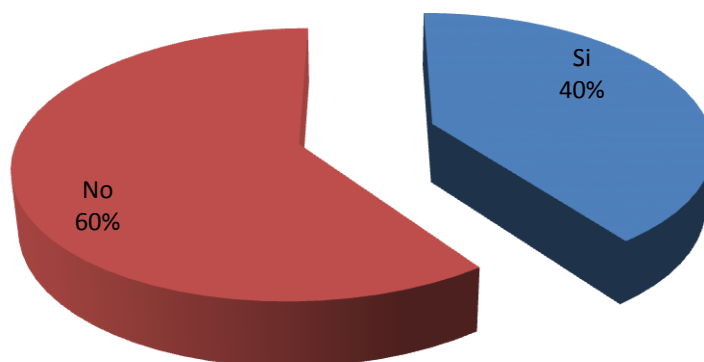
Tabla N° 10

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	2	40%
No	3	60%
Total	5	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 10



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico los encuestados en su mayoría de docentes responden que no planifican en lengua materna para dar clase la literatura infantil Shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si planifican en lengua materna. Por consiguiente urge planificar los talleres de capacitación con la finalidad de superar este problema para que los docentes Shuar emprendan verdadero Educación Intercultural Bilingüe.

ENCUESTAS APLICADAS A LOS PADRES DE FAMILIA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”

1. ¿En su hogar enseña los cuentos Shuar a sus hijos?

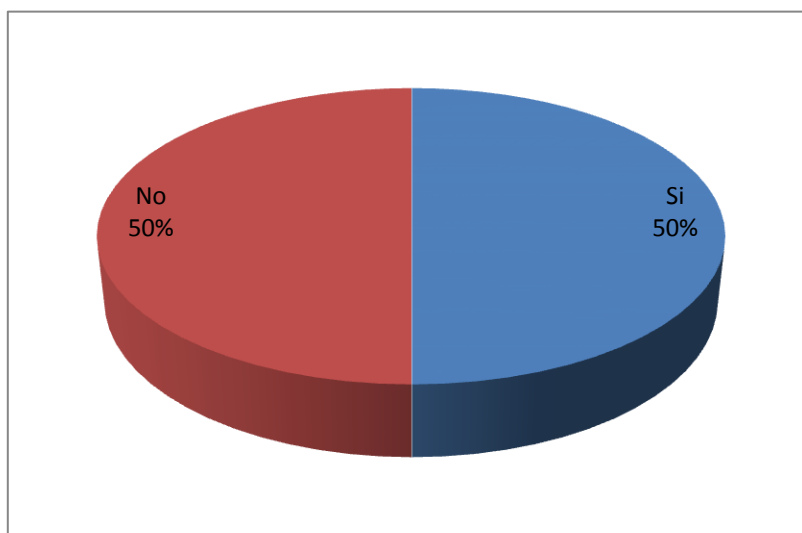
Tabla N° 1

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	5	50 %
No	5	50 %
Total	10	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 1



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados la mitad de padres de familia responden que no enseñan los cuentos Shuar e igual porcentaje manifiestan que si enseñan los cuentos Shuar.

2. ¿Sus hijos saben los mitos Shuar?

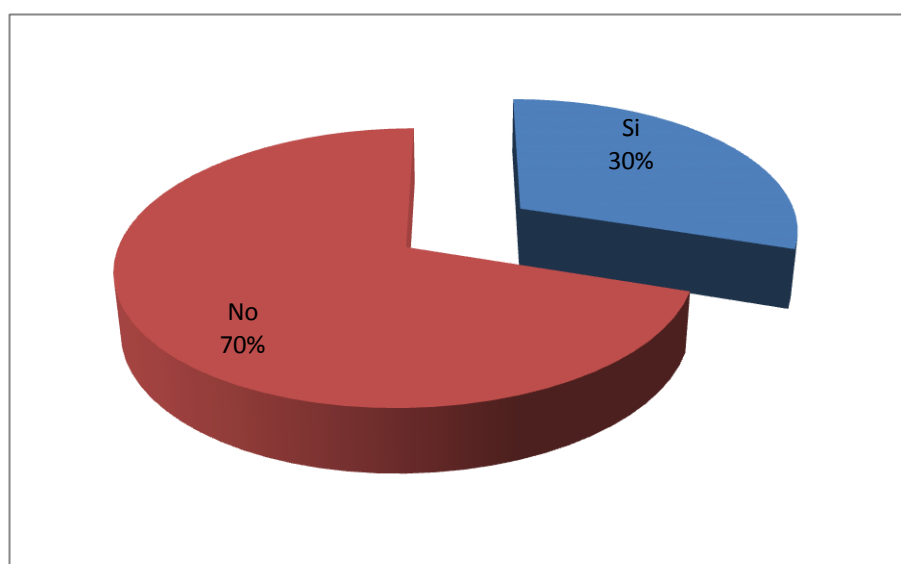
Tabla N° 2

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	3	30 %
No	7	70 %
Total	10	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 2



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de padres de familia responden que no saben los mitos Shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si saben el mito Shuar. Por razones de acomplejamiento, además los padres no han enseñado los mitos desde temprana edad, eso ha causado dificultad para los niños cuando ingresan al plantel educativo.

3. ¿Los docentes que laboran en CECIB. saben la literatura Shuar?

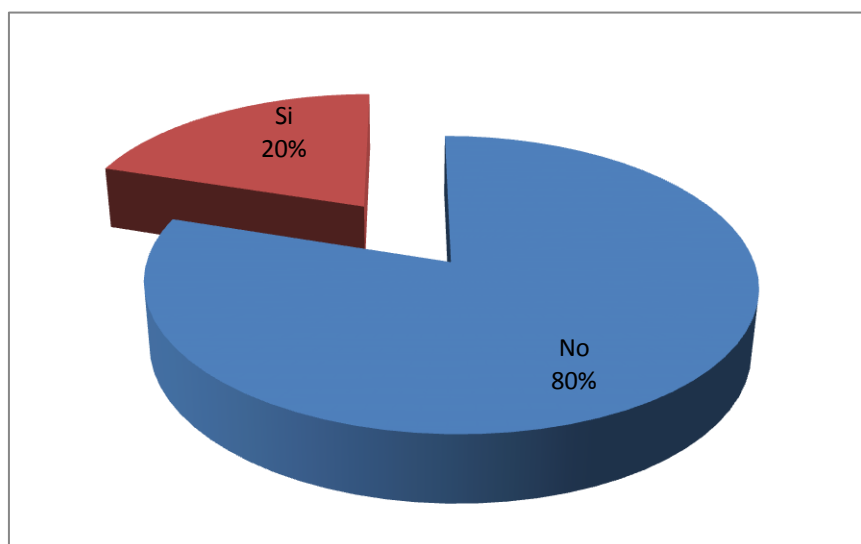
Tabla N° 3

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	2	20 %
No	8	80 %
Total	10	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 3



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de padres de familia responden que no saben la literatura Shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si saben la literatura Shuar. Por imposición de la cultura occidental en el convivir diario de su familia sus padres no le permitieron enseñar y valorar la literatura Shuar.

4. ¿Es importante la literatura Shuar?

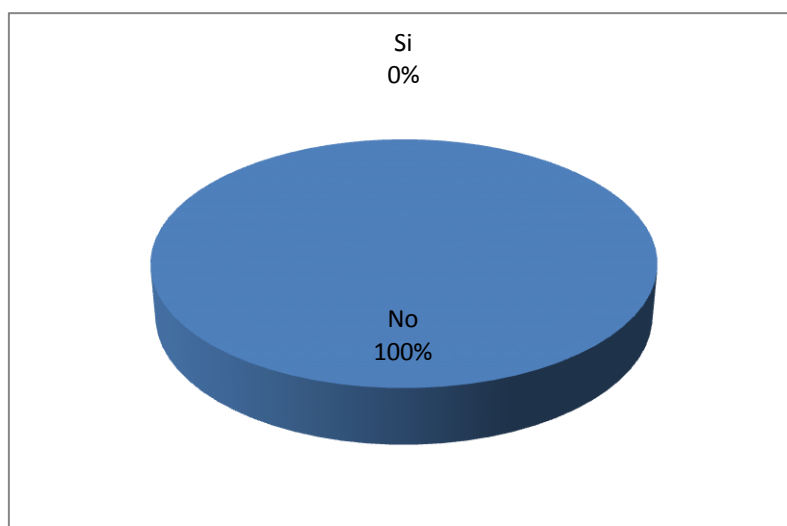
Tabla N° 4

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	0	0,00 %
No	10	100 %
Total	10	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 4



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico los encuestados en su mayoría de docentes responden que no es importante la literatura shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si es importante la literatura Shuar.

5. ¿Usted enseña a sus hijos lo mitos, leyendas, cantos Shuar?

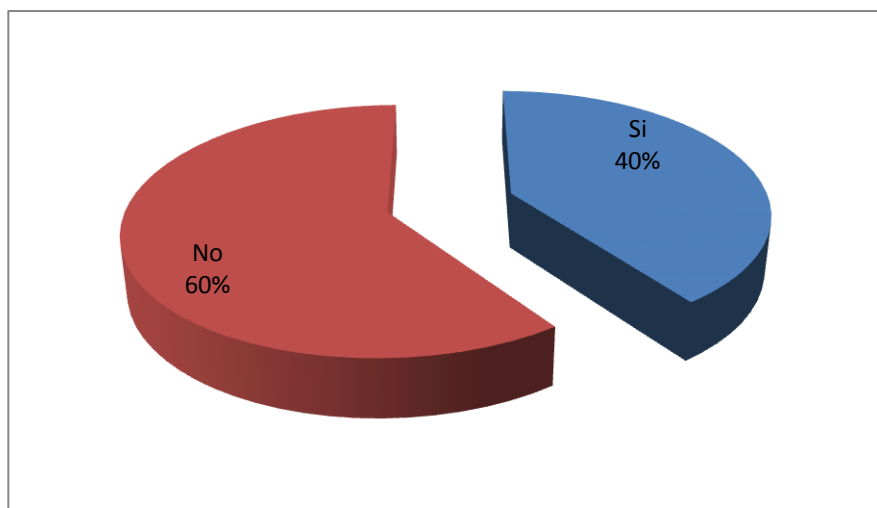
Tabla N° 5

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	4	40 %
No	6	60 %
Total	10	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 5



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de padres de familia responden que no enseñan a sus hijos los mitos, leyendas, cantos Shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si enseñan a sus hijos mitos, leyendas y cantos Shuar.

6. ¿En las reuniones y asambleas entonan el Himno Nacional en Shuar?

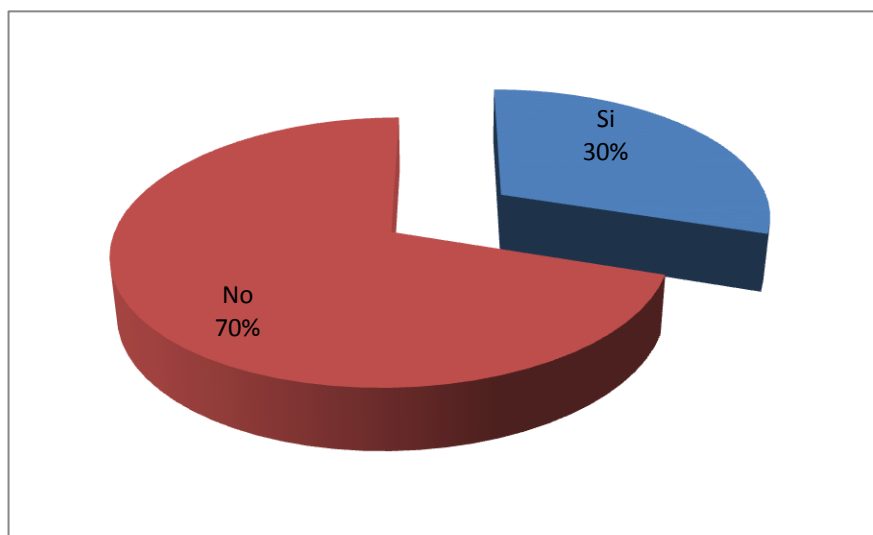
Tabla N° 6

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	3	30 %
No	7	70 %
Total	10	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 6



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de padres de familia responden que no entonan el Himno Nacional en Shuar en las reuniones y asambleas, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si entonan el Himno Nacional en Shuar en las reuniones y asambleas. Porque la mayoría de la población hablan el castellano en diferentes eventos en la comunidad, unos porque hacen por costumbre y otros por imposición de la cultura occidental.

7. ¿Sus hijos saben la danza Shuar?

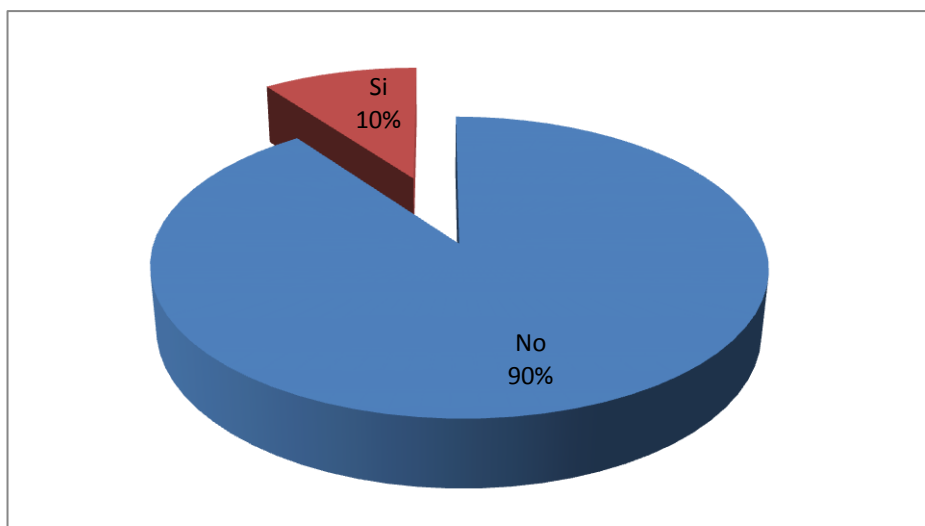
Tabla N° 7

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	1	10 %
No	9	90 %
Total	10	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 7



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico los encuestados en su mayoría de padres de familia, responden que no saben la danza Shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si saben la danza Shuar.

8. ¿Usted enseña a sus hijos Anent?

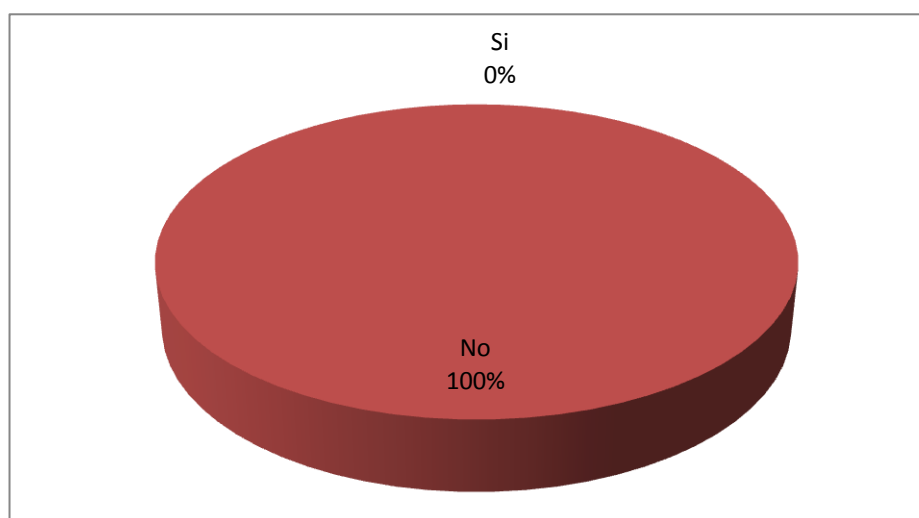
Tabla N° 8

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	0	0,00 %
No	10	100 %
Total	10	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 8



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico los encuestados en su totalidad de padres de familia responden que no enseñan a sus hijos Anent, porque no saben y sus ancestros no se preocuparon enseñar a ellos. Por consiguiente urge realizar talleres de capacitación y concienciación a los padres de familia de la comunidad San Ramón.

9. ¿Qué prefiere usted que sus hijos dominen literatura Shuar y en español?

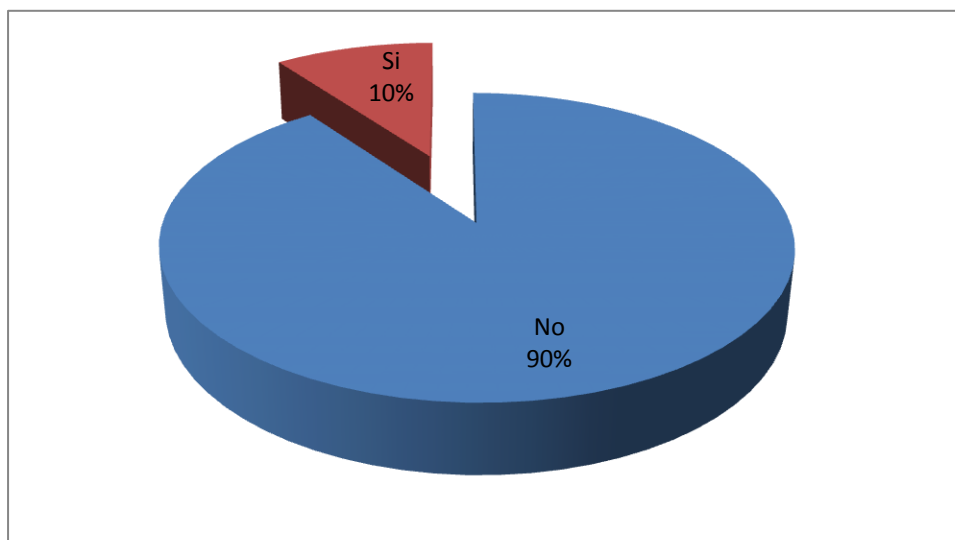
Tabla N° 9

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	1	10 %
No	9	90 %
Total	10	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 9



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de padres de familia responden que no desean que sus hijos dominen literatura Shuar y español, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si desean que sus hijos dominen literatura Shuar y español.

10. ¿Está de acuerdo que en CECIB. los docentes enseñan mitos, danzas, anent, anemat en Shuar y en español?

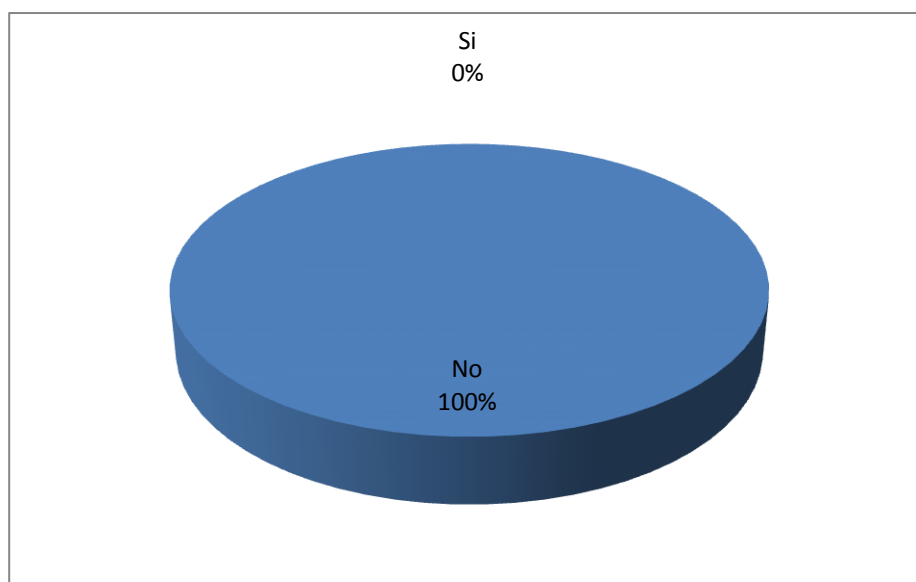
Tabla N° 10

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	0	0,00 %
No	10	100 %
Total	10	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 10



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico los encuestados en su totalidad de padres de familia responden que no están de acuerdo que los docentes enseñen mitos, anent, danza, anemat en Shuar y español a sus hijos.

ENCUESTAS APLICADAS A LOS ESTUDIANTES DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”

1. ¿Usted domina la literatura Shuar?

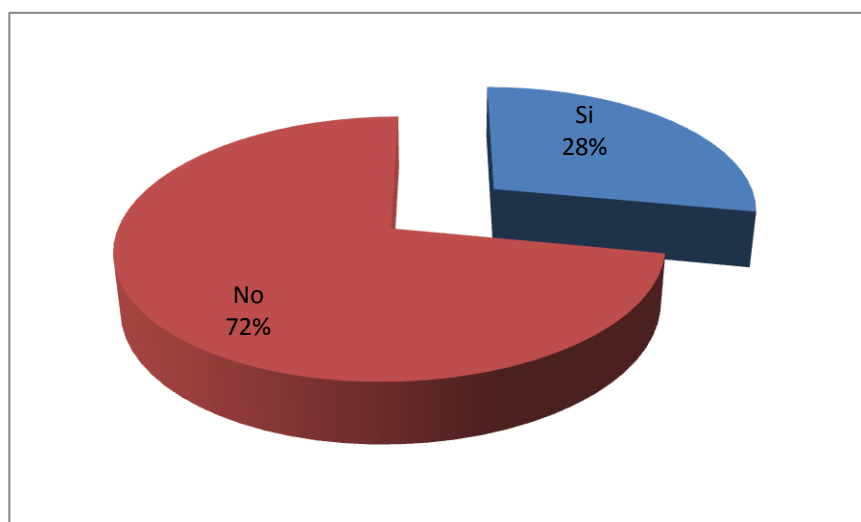
Tabla N° 1

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	7	28 %
No	18	72 %
Total	25	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 1



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de estudiantes responden que no dominan la literatura shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si dominan la literatura Shuar.

2. ¿Sabe usted escribir y leer los fábulas Shuar?

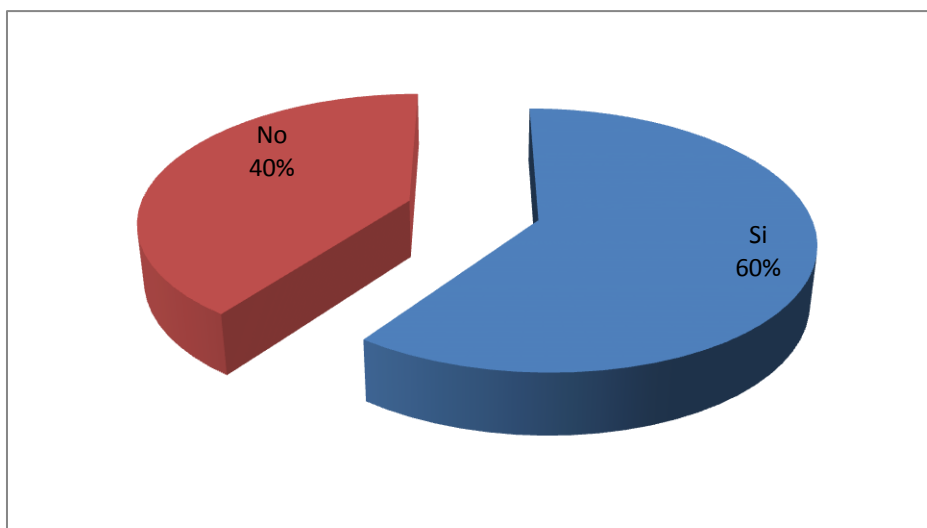
Tabla N° 2

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	15	60 %
No	10	40 %
Total	25	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 2



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de estudiantes responde que no saben escribir y leer las fábulas Shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si saben escribir y leer la fábula Shuar.

3. ¿Le gusta cantar en Shuar?

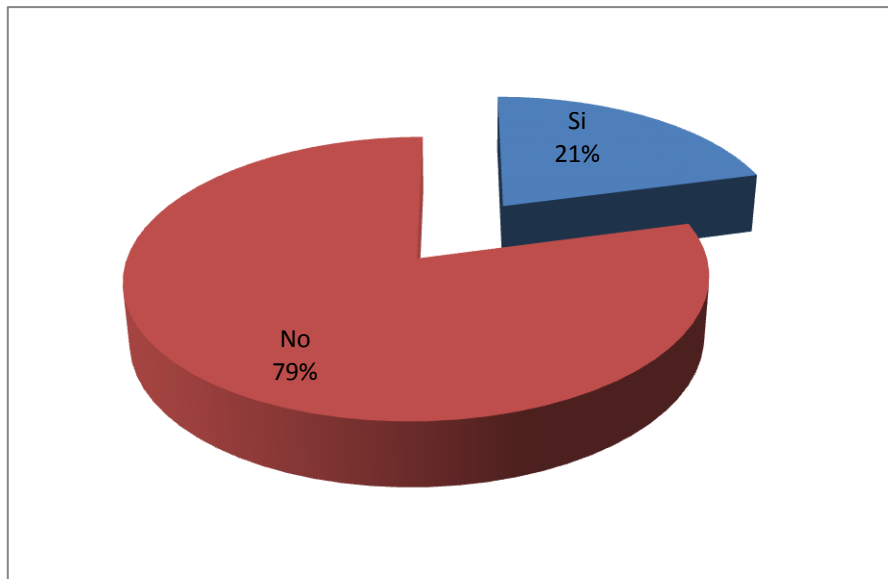
Tabla N° 3

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	5	21 %
No	19	79 %
Total	25	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 3



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de estudiantes responde que no le gusta cantar en Shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si le gusta cantar Shuar.

4. ¿Le gusta danzar en Shuar?

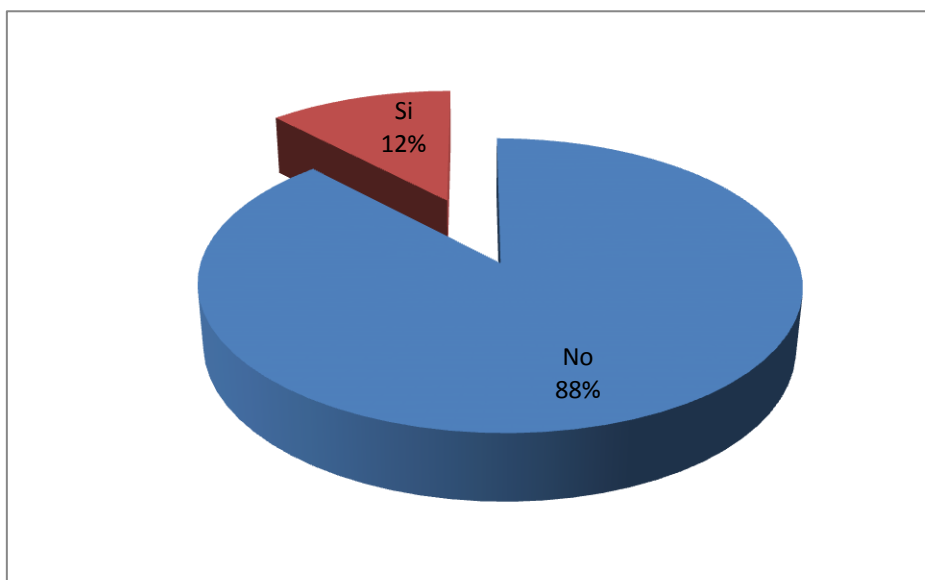
Tabla N° 4

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	3	12 %
No	22	88 %
Total	25	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 4



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de estudiantes responde que no le gusta danzar en shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si le gusta danzar en Shuar.

5. ¿Los docentes dominan tralenguas Shuar?

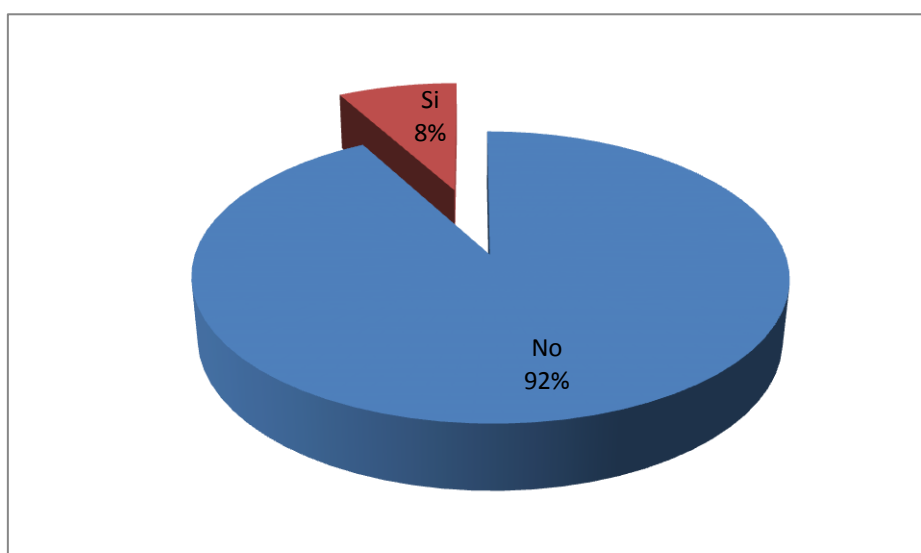
Tabla N° 5

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	2	8 %
No	23	92 %
Total	25	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 5



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de estudiantes responde que no dominan tralenguas Shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si dominan tralenguas Shuar.

6. ¿La profesora te enseña a cantar en Shuar?

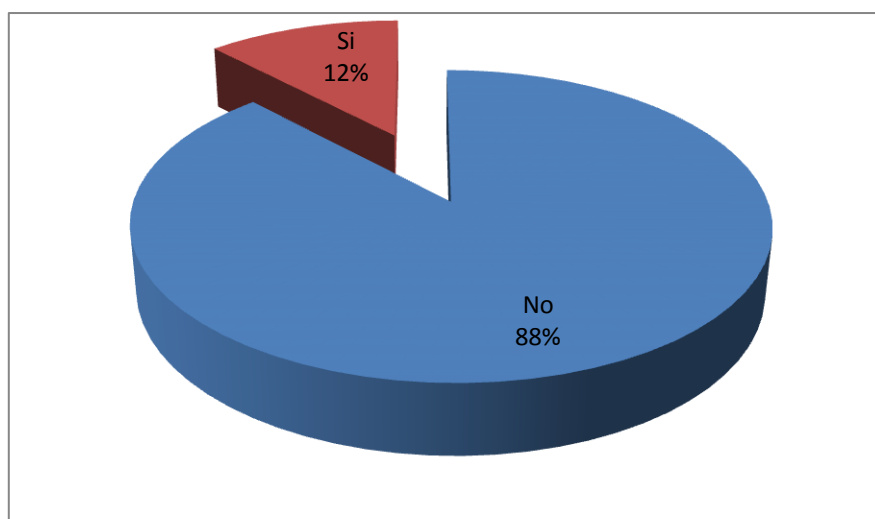
Tabla N° 6

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	3	12 %
No	22	88 %
Total	25	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 6



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de estudiantes responden que no enseñan cantar en Shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si enseñan a cantar en Shuar.

7. ¿Tus padres te enseñan cuentos, leyendas y mitos Shuar?

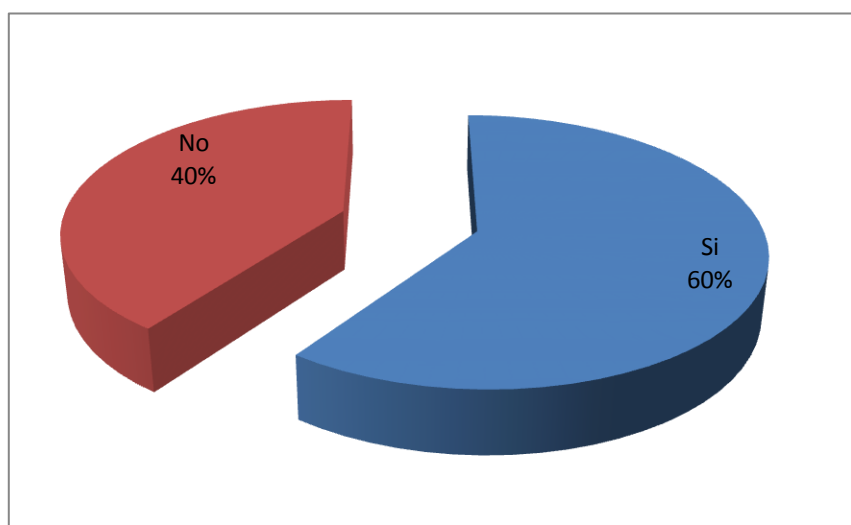
Tabla N° 7

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	15	60 %
No	10	40 %
Total	25	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 7



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de estudiantes responden que no enseñan cuentos, mitos y leyendas Shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si enseñan cuentos, mitos y leyendas Shuar.

8. ¿Los docentes dictan clases en Shuar y español?

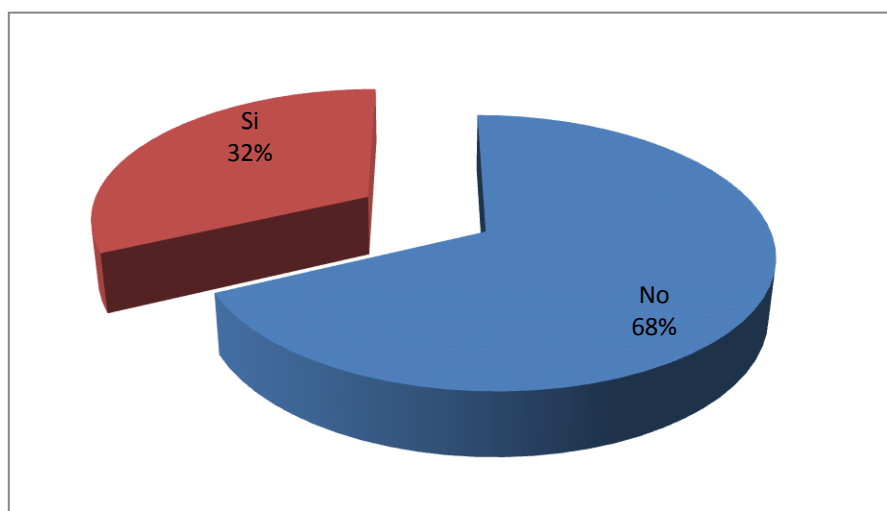
Tabla N° 8

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	8	32
No	17	68
Total	25	100

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 8



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de estudiantes responden que no dictan clases en Shuar y en español, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si dictan clases en Shuar y en español.

9. ¿En el CECIB. te enseñan danzar Shuar?

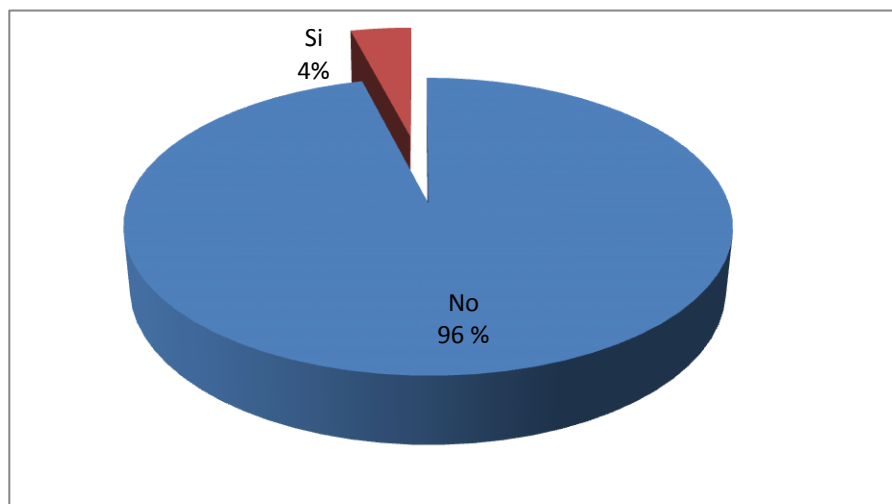
Tabla N° 9

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Si	1	4%
No	24	96 %
Total	25	100 %

Fuente: Encuesta aplicada a los docentes. 7-XII-2011.

Autoras: Marlene Zabala y Laura Chiwiant

Gráfico N° 9



Análisis

Como se puede observar en el cuadro y gráfico estadístico, los encuestados en su mayoría de estudiantes responden que no enseñan danzar en Shuar, seguido de una mínima cantidad manifiestan que si enseñan danzar en Shuar.

3.1. COMPROBACIÓN DE HIPÓTESIS

3.1.1. HIPÓTESIS

Si aplicamos la literatura infantil shuar mejora el desarrollo de aprendizaje de los niños/as de 6to. y 7mo. Año de Educación Básica del Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe Charip del Centro Shuar San Ramón, Parroquia Simón Bolívar, Cantón y Provincia de Pastaza. Periodo 2011 – 2012.

3.1.2. COMROBACIÓN

Realizado el análisis parcial de cada una de las preguntas de las encuestas aplicadas a docentes, estudiantes y padres de familia, se procedió a la comprobación de la hipótesis, la misma que arrojó los siguientes resultados:

X	f	Porcentaje
Docentes	5	92 %
Padres de familia	5	86 %
Estudiantes	5	88.6 %

Según la tabla No. 1 el 100 % de los docentes manifiestan que no dominan la literatura Shuar.

Según la tabla No. 2 el 60 % de docentes manifiestan que no existe textos de literatura Shuar en CECIB. Charip.

Según la tabla No. 4 el 100 % de docentes manifiesta que no emplean literatura Shuar en el proceso de aprendizaje.

Según la tabla No. 8 el 100 % de docentes manifiestan que no enseñan a los niños a danzar y cantar en Shuar.

Según la tabla No. 9 el 100 % de docentes manifiestan que no es importante enseñar a los niños poesías Shuar.

Según la tabla No. 5 el 60 % de padres de familia manifiestan que no enseñan a sus hijos los mitos, leyendas y cantos Shuar.

Según la tabla No. 6 el 70 % de padres de familia manifiestan que no entonan el himno nacional en Shuar en las reuniones y asambleas.

Según la tabla No. 7 el 100 % de padres de familia manifiestan que sus hijos no saben la danza Shuar.

Según la tabla No. 8 el 100 % de padres de familia manifiestan que no enseñan a sus hijos anent.

Según la tabla No. 9 el 100 % de padres de familia manifiestan que no es importante aprender la literatura Shuar, prefieren que sus hijos aprendan en español.

Según la tabla No. 3 el 79 % de los estudiantes manifiestan que no les gusta cantar en Shuar.

Según la tabla No. 4 el 88 % de los estudiantes manifiestan que no les gusta danzar en shuar.

Según la tabla No. 5 el 92 % de los estudiantes manifiestan que los docentes no dominan los trabalenguas Shuar.

Según la tabla No. 6 el 88 % de los estudiantes manifiestan que los docentes no enseñan a cantar en Shuar.

Según la tabla No. 9 el 96 % de los estudiantes manifiestan que los docentes no enseñan la danza Shuar en CECIB.

Analizando los datos obtenidos de las encuestas realizadas a docentes, estudiantes como padres de familia del plantel educativo antes mencionado llegamos a la conclusión que la literatura infantil Shuar en el desarrollo de aprendizaje de los niños/as de 6to. y 7mo. año de educación básica del instituto de educación intercultural bilingüe “charip”, del centro Shuar San ramón, parroquia simón bolívar, cantón y provincia de pastaza. Periodo 2010 – 2011.

Por consiguiente la hipótesis se comprueba afirmativamente en cuanto nos basamos en que la aplicación de la literatura infantil Shuar, nos ayuda mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes para fortalecer y enriquecer sus conocimientos.

Con todo lo expuesto la hipótesis planteada queda comprobada y sustentada, por lo tanto podemos afirmar que la hipótesis planteada en este trabajo de investigación es positiva.

3.2. CONCLUSIONES

Luego de haber realizado el análisis y la interpretación de los resultados de las encuestas a los docentes, padres de familia y estudiantes del instituto de educación intercultural bilingüe “charip”, se puede emitir como conclusiones las siguientes:

- Al concluir los trabajos de investigación resaltamos que la aplicación de la literatura infantil Shuar en el proceso de enseñanza-aprendizaje existen dificultades, en vista de que los docentes no dominan la literatura Shuar.
- Los indicadores que hemos determinado, la mayoría de los docentes no tienen conocimientos los géneros literarios Shuar como: leyendas, fábulas, mitos, danzas, poesías, trabalenguas, entre otros.
- La mayoría de los padres de familia desconocen el anent, anemat, cuentos, ujaj, por consiguiente tienen dificultad de enseñar a sus hijos en el hogar desde la temprana edad.
- Los estudiantes no tienen interés en aprender la danza, cantos, poesías, anent, por a culturización, vergüenza, temor ante el público en las presentaciones durante actos sociales.
- Los estudiantes tienen dificultad en aprender la literatura infantil Shuar, porque en su hogar desde la niñez no le inculcaron cuán importante es dominar la lengua materna.

3.3. RECOMENDACIONES

De acuerdo a las conclusiones se recomienda:

- Asistir al curso de capacitación sobre el tema referente a la literatura infantil Shuar y aplicar en el centro educativo.
- Acudir a los sabios ancestros y adquirir los conocimientos sobre leyendas, mitos, poesías, anent, nampet, entre otros, para emprender en la enseñanza-aprendizaje en los niños.
- Participar en los eventos culturales, sociales, talleres de capacitación programados por la Dirección Provincial Intercultural Bilingüe de Pastaza, de esta manera apoyar a sus hijos.
- Que el director de CECIB. planifique charlas, talleres, encuentros de intercambio de experiencias, giras de observación a otros CECIBs. de esta manera los niños vayan perdiendo el acomplejamiento cultural ante la sociedad.
- Que los estudiantes pongan más interés de aprender la literatura infantil shuar cuando el docente desarrolla la clase, participando activamente en los ensayos y demostraciones.

CAPÍTULO IV

PROPUESTA

1. TEMA:

**“DISEÑAR UNA GUÍA DE APLICACIÓN DE LA LITERATURA INFANTIL
SHUAR”**

UNUIMITAI CHARIPNUM UCHI UNUIMIANIA



1.1. Juarma

Uchi ujuk uwi niam aentsan tsenken uwiniam pujuinia nu, Shuar Chichaman chichastinin uchurchat wainiainiwai, nu uchurchatka ii amuamu takat najaneakur wainikiamji. Nu nekamuka ainki wechamniaiti, ainki weakka ii chichame menkakamniaiti. Tuma asamtia enentai jurusar, chicham iwiarturar uchi pénger jintintiatniuitji, aentsan unuiniartiniaitji.

Juu itiuur jintiamniat, yaunchu ii untri aujmatin armia nu apatsarik jintiatniuiti, ii pujutai kajinmatkiarain tusar. Aentsan ii chichamen timiatrus nekaki wearat tusar.

1.2. Enentai ejetukma

- Uchi unuimiainia Shuar chichamman kajinmatsuk pénger unuimiakin wearat tama.

1.3. Enentai ejeturma

- Yaunchu ii untri aujmatsamu papinium arma eakar, unuimiat jeaum irurar uchi yupichu aujsarartusar.
- Unuikiartin irurar shuar chicham jintiatin, uchin shuar chichaman pénger jintiawarat tusar.
- Apawach irurar ii pujutai, ii chichame jintiatin, aentsan ni uchirin timiatrus jintiawarat tusar.

2. UNUINIARTASAR TAKAT NAJANMA

2.1. NII NEKAMU

2.1.1. Pénker uchi unuiniartin

Júu takatnumka, itiur uuchi jintiátniuit yáunchu aújmttai núna aújmateawai, tura yamainia juka túke arántukmashi? Núsha urúkamtaik?.

Nú aújmatnawai. Tura nuniánka aumatsa iniankasar, émamkesar, iyáji. Tura amuákrikia, takát najánamu irurar, aújmtsar, itiurak pénkersha ejéramniat, nú áaniawai.

- Iruntrar aa jinkir imsatai
- Warí wainkij núu aujmtsatai
- Chinki chichainia un nakumsar istai
- Iruntrarum aujmatai aujmtsata
- Yamaikia nampesartai
- Yamaikia nampesar jantsematai
- Kampunniunmaya yajasma naari iniáirata

2.2. Nekámu jintiamu

2.2.1. Ii uuntri yaunchu itiurá jintin armia núu papi arma unuimiartai?

YAUNCHU AUJMATSAMUN UNUIKIARTIN JINTIAWAI



Yaunchuka ii untrikia aya chichasar, aujmat sar jintin armiayi, uchi nekawarat tusar. Tsawamunam nantakiar nijiamchin umuiniak, uchirin ekentsar aujmatin armiayi jintintiainiak. Aentsan nuasha, ni nawantrin unuinin armiayi, ukunma nuisha nii uchirin jintintiawarat tusar.

Aujmatma, nampetai, jantsemtai, anentruamu, ujajmamu, warik chichatai, arma jukar pant ismin, uchi pénger isar aujsar unuimiatrarat tusar timiatrusar ikuiamu.

Yamaikia uchitia aujmatma Nunkui aujmatsar nekatai



Yaunchuka ii untrinkia yurumka atsaku matsamin tiniu armiayi,
Unkuchan nukén, aentsan yajasman jukar yuu armiayi.....

2.3. Nékamú nájanma

2.3.1. Yaunchu aujmat samu áme nékamú áarta



➤ **Ii untri juní aujmatín armiayi**

Sumpa, chinkianan nakák waken sereánk, sereánh awájú tepámunam Iwia nuní nankáma wainiak: “Tirankí, warichia aitkia pujam? Tau timiaja, tutai Sumpa chicháruk: “Jútikian wakér najámrutan emenkajai taú timiajá, nui Sumpán chichareak, winiasha chinkian nakaram surusia tiniu Iwiaka, pai tau timiaja. Turam iwiaka kakár sereank, sereank awájsatak tukáma, waken tsat chupik jakámia tiniu ániawa.

➤ **Yamaikia nampesam jantsemata**

Senta

Senta jinkiamatainti tuiniakui,
Wisha jinkiamatasha timiasha,
Etsertursairap timiasha,
Wisha jinkiamasana,
Weaknaka, wara, warat,
Wetajai timiasha,
Tsertursairap timiasha.
Ja,ja,ja, jai.

2.4. Nekámu etserma

2.4.1.Nekámun jintinkratatui

Nii nekámun, nii aín,aparin, nukurin, unuikiartin jintintiamun mash neka, nuyanka ninki enentaimias takatan aumatas najána. Yaaksha yainchamu nii nekamun iniakmamsartin ainiawai. Nuna turuiniak, uchi pénker unuimiaki weartatui.

Níi nekámun aujmatsatui

Patuch'

Menaint patuch winia, winisank tukáma
Tuniampaitrum tamaitiat,
Tsuntsuma tsuntsuma ajamiaja,
Menain shiampach wininía,
Winisánk tukamá tuniampaitrum tamaitiat,
Tukat, tukat ajamiajá.

Menaint yawach wininfa,
Winisank tukama, tuniampaitrum tamaitiat,
Aya witia, witia ajamiaja.

Shiampach

Shiampach juna tuiniawai
“Shia, shia, shia,shia”,
Tsukamainiaku, tsetsemainiaku.

Atash nii nukurinkia shana, tuk, ayurainiawai
Yurumkan ayurainiawai etektus ikianainiawai.

Nii nanapchiri mash iruntsara
Shiampach kanuiniawai
Kashin shintiararmi tusa.

Tsukanka

Winia tsukankarusha
Tuki warutsamaya
Shimpi kunkukchiniashi
Anu yankutusmayi
Winia tsukankarusha
Apachnumash yankutursamai
Winia tsukankarusha
Tachatniuna werutsamai

PROPUESTA TRADUCIDA DE SHUAR CHICHAM A ESPAÑOL

3. INTRODUCCIÓN

La estrategia que proponemos, con la dotación de cuentos infantiles Shuar que fomenten la literatura, es el fruto de nuestra investigación que realizamos con los estudiantes de 6to y 7mo. año de educación básica del instituto de educación ecológico intercultural bilingüe “charip”, del centro Shuar san ramón, parroquia simón bolívar, cantón y provincia de pastaza, en el año lectivo 2010 – 2011.

Como se determina en las conclusiones los estudiantes tienen dificultad en enseñanza-aprendizaje en la literatura infantil Shuar, porque no existe un lugar adecuado para realizar la lectura, en tal virtud presentamos esta propuesta, con la finalidad de facilitar a los estudiantes el espacio adecuado de cuentos, mitos, fábulas, danzas, poesías, trabalenguas, anent, entre otros.

Por todo lo expuesto, las investigadoras están convencidas que el tratamiento de la literatura infantil Shuar, tienen que cambiar radicalmente ya que es un eje transversal para la nacionalidad Shuar, que no ha sido tomado en cuenta por los docentes y padres de familia. La presente propuesta servirá de base para el aprendizaje de los niños, por ende contribuirá al desarrollo integral de los estudiantes.

Estamos seguras que esta propuesta servirá como estrategia y pilar fundamental de la educación en la comunidad Shuar San Ramón. De esta manera se fortalecerá la literatura Shuar.

4. OBJETIVOS:

General

- Contribuir con la implementación de la estrategia de lectura con una colección de cuentos infantiles que favorezcan al desarrollo de la literatura infantil Shuar de los niños/as de 6to. y 7mo. año de educación básica del instituto de educación ecológica intercultural bilingüe “charip”.

Específicos:

- Dotar con la colección de textos como: cuentos, leyendas, fábulas, poesías, trabalenguas, cantos, anent, nampet, para mejorar el aprendizaje y lectura en los niños/as de 6to. y 7mo. año de educación básica.
- Capacitar a los docentes en tema de literatura infantil Shuar para lograr el aprendizaje significativo en los niños/as.
- Promover a los padres de familia la importancia del tema de literatura infantil Shuar, con la finalidad que orienten a sus hijos desde la temprana edad.

5. FASES DEL SISTEMA DE CONOCIMIENTO

A. Dominio del conocimiento

1. Salimos a fuera y observemos lo que existe en el ecosistema.
2. Luego dialogo con mis compañeros/ as sobre la observación realizada.
3. Con mis conocimientos previos desarrollo las siguientes preguntas:
 - a. ¿Qué es literatura infantil Shuar?
 - b. ¿Qué son los mitos?
 - c. ¿Qué son las leyendas Shuar?
 - d. ¿Usted sabe los nombres de los animales de la selva?
 - e. ¿En qué momento los padres enseñan el anent?
 - f. Sabe usted, escribir, leer, comentar las leyendas que te han enseñado tus padres?

4. Estudiemos juntos la Literatura Infantil Shuar.

NUNKUI CREA LAS PLANTAS

Antes no existían los alimentos, y las mujeres se iban a las chacras. Un día una mujer vio que la corriente de un riachuelo arrastraba restos de camotes, cáscaras de plátano, la mujer siguiendo el riachuelo hacia arriba, llego hasta donde una mujer se reía.

Llegando a esta mujer, vio lo que pensaba ser yurumak era una niña gorda. Cuando le pidió (a la mujer) que le diera el yurumak le contesto:

No es yurumak ese que esta echado ¡llévate eso! Indicando a la niña. Seguidamente entrego a la niña gorda y hermosa, diciéndole:

Cuando llegues a tu casa, pídele que diga. ¿Qué alimentos podía haber? ¿Qué maduros podía hacer? Al llegar a la casa le hizo decir; ¿Qué chicha podía haber? Y hubo chicha que rebosaba en los recipientes, y afuera aparecieron los productos.

El marido que había ido al trabajo venía muy cansado y fatigado. Cuando éste llegó a la casa, la mujer muy cariñosa le brindo una rica chicha que tenía preparada.

¿Y estos de donde es? Pregunto él, y respondió ella, toma en silencio, y se tomó la chicha.

La mujer al irse a la huerta para limpiarla, encargo a los niños que cuidaran a Nunkui. Los niños empezaron a decir a Nunkui;

Tenemos ganas de comer una cabeza, llama las cabezas... y Nunkui hizo lo que le pedían, y así aparecían las cabezas de los diablos, que en realidad Nunkui no llamaba. Y los niños empezaron a decirle. Mientes, no llamas. Al decir esto lo lanzaron ceniza a los ojos.

Entonces Nunkui lloró mucho, salió afuera y subiéndose en un tronco llamó a su mamá cantando.

“guadua, guadua, ven a llevarme

Para estar comiendo maní las dos”

“guadua, guadua, ven a llevarme

Para estar comiendo maní las dos”

Entonces la punta de una guadua se inclinaba para llevarse a Nunkui.

La mujer que se hallaba en la chacra, notó que se nubló el cielo, entonces regresó corriendo a la casa, y llegando preguntó. ¿y el niño?

Cuando la mujer vio a la niña que estaba encima del tronco, cogió el hacha y en ese momento preciso, Nunkui se agarró de la guadua y por el hueco de ésta, se fue debajo de la tierra, haciendo nudos.

La mujer cortó la guadua y cogió el shikimiakchiri. Los productos se desaparecieron y hubo nuevamente carestía de los alimentos. Afuera había solo plantas rastreras. Lo que era la palma se convirtió en sunkip; lo que era Wanchup se convirtió en otras plantas dañadas que no se podían comer. Y cuando dijeron a shikimiakchiri que llamara a los productos éste solo decía: ¡chiu tua, chiu tua!

Solo alcanzo a transformar el chiki y el tukaach. Desde ese momento las mujeres shuar, cuando andan en las huertas, cantan “anent” a Nunkui, que vive debajo de la tierra, para que les dé buena cosecha.

IWIA, ENGAÑADO POR SUMPÁ, SE CORTA EL VIENTRE

También sumpá mató astutamente a un Iwia. Se tendió en el camino rascándose el vientre con un cuchillito de guadua. Pasando por allí un Iwia que sufría una fuerte gastritis, le dijo que imitándole a él, podrían calmar los dolores de vientre. Luego, afilando una guadua, se la entregó. El Iwia, raspándose con impaciencia, se abrió el vientre y se murió.

Sumpá se transformó en camaleón a consecuencia de un ayuno que hizo en un desafío con otros compañeros al pie de una cascada. Tan riguroso y prolongado fue que se le podían contar los huesos.

TSUNKI INUNDA LA TIERRA



Tsunki es un ser misterioso de género común que vive en las aguas, dentro de las peñas. Para comunicar sabiduría y sus poderes a la humanidad, tomó la forma de una hermosísima mujer y se ganó el corazón de un hombre casado.

Este, para evitar los celos de su esposa, se la llevó a la casa, escondiéndole en su pitiák (canasto impermeable con tapa), transformada en una culebrita llamada Titin napi.

Las noches las pasaba junto a ella. La envolvía en una copa de agua para que no la descubrieran. Cuando salía de caza, prohibía severamente a los familiares abrir el pitiák.

Pero un día, su primera esposa abrió el canasto y, al salir la culebrita, la persiguió con un tizón para matarle.

Entonces se oscureció el cielo, tembló la tierra y los ríos inundaron los valles con sus aguas turbulentas y cubrieron las altas montañas.

La humanidad entera sucumbió y fue devorada por los monstruos de los abismos. Sólo se salvó el esposo de Tsunki con su hija mayor subiéndose a la palmera más esbelta de una alta montaña.

Así, por la desobediencia y la curiosidad de una mujer, Tsunki, no pudo tener descendencia dentro de los hombres, ni comunicar sus poderes divinos.

Cuando los pescadores la suplican en las orillas de los ríos, suele conceder pescado suficiente para que alimenten a sus hijos.

5. Con el conocimiento adquirido en el proceso de interaprendizaje académico del tema expuesto, contesto las preguntas anteriores del numeral 3.

- a. ¿Qué es literatura infantil Shuar?
- b. ¿Qué son los mitos?
- c. ¿Qué son las leyendas Shuar?
- d. ¿Usted sabe los nombres de los animales de la selva?.
- e. ¿En que momento los padres enseñan el anent?
- f. Sabe usted, escribir, leer, comentar las leyendas que te han enseñado tus padreas?

B. Aplicación del conocimiento

- 6. Relato las leyendas de nuestros ancestros

7. Canto y bailo la danza Shuar



C. Creatividad del conocimiento.

8. Leo las leyendas



9. Comparto las fábulas y trabalenguas aprendidos.



D. Socialización del conocimiento

10. Socializo a mis compañeros/as, mis padres y miembros de la comunidad los temas que he aprendido en esta propuesta.



11. EVIDENCIA DE LA PROPUESTA

Nuestra propuesta titulada como:

Se aplicó en el Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe “Charip”, del Centro Shuar San Ramón, Parroquia Simón Bolívar, Cantón y Provincia de Pastaza. Período 2010 – 2011. Con el apoyo del Director, personal docente y estudiantes del establecimiento educativo.

Presentamos la certificación oficial al Señor Director de la institución, Dr. David Zabala. La misma que se titula: LA LITERATURA INFANTIL SHUAR EN EL DESARROLLO DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS/AS DE 6TO. Y 7MO. AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”, DEL CENTRO SHUAR SAN RAMÓN, PARROQUIA SIMÓN BOLÍVAR, CANTÓN Y PROVINCIA DE PASTAZA. PERÍODO 2010-2011. Que señala nuestra participación con los estudiantes, siendo socializada la propuesta y factible en su aplicación adjuntamos en anexos.

12. PLAN OPERATIVO DE SOCIALIZACIÓN

METODOLOGÍA	OBJETIVO	ACTIVIDADES	TIEMPO	RESPONSABLE	BENEFICIARIOS
Deductivo	Dotar con la colección de textos como: cuentos, leyendas, fábulas, poesías,	Reunión de padres de familia, docentes y estudiante.	8:00 – 11:00	Investigador	Docentes, padres de familia y estudiantes.
Inductivo	trabalenguas, cantos, anent, nampet, para mejorar en aprendizaje y lectura en los niños/as de 6to. año de Educación Básica.	Planificación.	5-XII-2011	Investigador	Docentes, padres de familia y estudiantes.
Método de trabajo individual.			9:00 – 12:00	oras y docentes.	Docentes, padres de familia y estudiantes.
Método de trabajo colectivo.		Socialización de la propuesta.	7-XII-2011	Investigador	Docentes, padres de familia y estudiantes.
TÉCNICAS	Capacitar a los docentes en tema de literatura infantil				
Mesa redonda	Shuar para lograr en aprendizaje significativo de los estudiantes.	Aplicación de literatura infantil	7:30 – 12:45	Investigador	Docentes, padres de familia y estudiantes.
Lectura comprensiva		Shuar.	11,12,13-XII-2011	oras y docentes.	
Exposición estructurada	Promover a los padres de familia la importancia del tema de literatura infantil Shuar, con la finalidad que orienten a sus hijos desde temprana edad.	Implementación de textos literarios	7:30 – 12:45	Investigador	Docentes, padres de familia y estudiantes.
Exposición oral			15-XII-2011	oras, Docentes y padres de familia.	
Interrogación					

13. RESULTADO DE LA APLICACIÓN DE LA PROPUESTA

Como resultado de la aplicación de esta propuesta se desarrolló eventos de lectura de literatura infantil shuar por parte del director del establecimiento y la supervisión educativa, las mismas que fueron observadas por los investigadores, y consecuentemente aplicadas en las clases de literatura en forma oral con los estudiantes de 6to. y 7mo. Año de Educación Básica. Es importante resaltar que la presente propuesta y su aplicación conllevaron a un inusitado activismo por parte de los docentes y estudiantes del plantel.

Estamos conscientes que los cambios y las novedades nuevas, son los procesos para reforzar e institucionalizar la propuesta y lograr evidencias concretas en el desarrollo de literatura infantil Shuar.

BIBLIOGRAFÍA

- Arutama Kakarmari No. 2, Educadores/as Infantiles Bilingües de Pastaza
Arutama Kakarmari No. 4, Educadores/as Infantiles Bilingües de Pastaza
Arutama Kakarmari No. 7, Educadores/as Infantiles Bilingües de Pastaza
AUQUILLA, Verónica y RAMOS, María. Universidad Estatal de Bolívar. Facultad de AIJ, Juan. Pueblo de Fuertes. Ediciones Casilla 8513. Año 1984.
SOLÍS, Angel y UNUPI José. Centro de Estudios de Posgrado Maestría en Gerencia de Proyectos Educativos Sociales. Ambato – Ecuador 2005.
CIRO, Yankur. Shuar Nampet, Uwi 2002.
ILLANES, Fernando. Nampersatai, EBI, MEC, DINEIB.
FREIRE, Manuel. Talleres Literatura Colegios Técnicos Quinto Curso.
Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, MEC, DINEIB.
MENDOZA, Cesar, ROJAS, Ramiro y TOBAR, Marcelo. Guía Didáctica 1. Ministerio de Educación y Cultura Convenio Ecuatoriano – Alemán. Quito – Ecuador, 1991.
PELLIZZARO, Siro. Leyenda Shuar.
SOLANO, Pedro, OCHOA, Belisario y GALLEGOS, Raquel. Antropología Cultural e Historia de los Pueblos Andinos, 2007.
PELLIZZARO, Siro. Mitología Shuar. Ediciones Abyala-Yala, 1988.
PROAÑO, Arturo y PIGUAJE, Humberto. Jimiara Chichamjai Nampestai Shuar Chicham Apach Chicham, 2002.
CLEMENTE, Tonito. Mundo Shuar No. 11.
PELLIZZARO, Siro. El Nombre Shuar.
INTERNET: [htt: //opcion.com.uy/recursos/pdf. Publicaciones/opci.](http://opcion.com.uy/recursos/pdf.Publicaciones/opci)

ANEXOS

**UNIVERSIDAD ESTATAL DE BOLIVAR FACULTAD DE CIENCIAS DE LA
EDUCACIÓN, SOCIALES, FILOSÓFICAS Y HUMANÍSTICAS.**



**ESCUELA DE CIENCIAS BÁSICAS.
CARRERA DE EDUCACIÓN BÁSICA**



ENCUESTA DIRIGIDA A LOS DOCENTES

OBJETIVO.- La Literatura Infantil Shuar en el Desarrollo de Aprendizaje de los niños/as de 6to. y 7mo. Año de Educación Básica del Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe “Charip”, del Centro Shuar San Ramón, Parroquia Simón Bolívar, Cantón y Provincia de Pastaza. Periodo 2010-2011.

INSTRUCCIONES

Después de leer detenidamente el cuestionario marque con una X dentro del paréntesis la respuesta correcta.

CUESTIONARIO:

1. ¿Usted domina la literatura Shuar?

SI () NO ()

2. ¿Existe textos de literatura Shuar en CECIB donde usted labora?

SI () NO ()

3. ¿Usted sabe la literatura infantil Shuar?

SI () NO ()

4. ¿En el proceso de aprendizaje de los estudiantes usted emplea literatura Shuar?

SI () NO ()

5. ¿En horario académico de CECIB. consta como materia la Literatura Infantil Shuar?

SI () NO ()

6. ¿Sabe usted la importancia de la literatura infantil Shuar y el proceso de aprendizaje?

SI () NO ()

7. ¿A los niños de CECIB. les gusta escuchar cuentos Shuar?

SI () NO ()

8. ¿Usted enseña a los niños a danzar y cantar en Shuar?

SI () NO ()

9. ¿Considera usted importante enseñar a los niños poesías Shuar y español?

SI () NO ()

10. ¿Para dar clase la literatura infantil Shuar planifica en lengua materna?

SI () NO ()

**UNIVERSIDAD ESTATAL DE BOLIVAR FACULTAD DE CIENCIAS DE LA
EDUCACIÓN, SOCIALES, FILOSÓFICAS Y HUMANÍSTICAS.**



**ESCUELA DE CIENCIAS BÁSICAS.
CARRERA DE EDUCACIÓN BÁSICA**



ENCUESTA DIRIGIDA A LOS PADRES DE FAMILIA

OBJETIVO.- La Literatura Infantil Shuar en el Desarrollo de Aprendizaje de los niños/as de 6to. y 7mo. Año de Educación Básica del Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe “Charip”, del Centro Shuar San Ramón, Parroquia Simón Bolívar, Cantón y Provincia de Pastaza. Periodo 2010-2011.

INSTRUCCIONES

Después de leer detenidamente el cuestionario marque con una X dentro del paréntesis la respuesta correcta.

CUESTIONARIO:

1. ¿En su hogar enseña cuentos Shuar a sus hijos?

SI () NO ()

2. ¿Sus hijos saben los mitos Shuar?

SI () NO ()

3. ¿Los docentes que laboran en CECIB. dominan la literatura Shuar?

SI () NO ()

4. ¿Es importante la lengua Shuar?

SI () NO ()

5. ¿Usted enseñanza a sus hijos los mitos, leyendas, cantos Shuar?

SI () NO ()

6. ¿En las reuniones y asambleas entonan el Himno Nacional en Shuar?

SI () NO ()

7. ¿Sus hijos saben la danza Shuar?

SI () NO ()

8. ¿Usted enseña a sus hijos anent?

SI () NO ()

9. ¿Qué prefiere usted que sus hijos dominen literatura Shuar y en español?

SI () NO ()

10. ¿Está de acuerdo que en CECIB. los docentes enseñen mitos, danzas, anent, anemat en Shuar y en español?

SI () NO ()

**UNIVERSIDAD ESTATAL DE BOLIVAR FACULTAD DE CIENCIAS DE LA
EDUCACIÓN, SOCIALES, FILOSÓFICAS Y HUMANÍSTICAS.**



**ESCUELA DE CIENCIAS BÁSICAS.
CARRERA DE EDUCACIÓN BÁSICA**



ENCUESTA DIRIGIDA A LOS ESTUDIANTES

OBJETIVO.- La Literatura Infantil Shuar en el Desarrollo de Aprendizaje de los niños/as de 6to. y 7mo. Año de Educación Básica del Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe “Charip”, del Centro Shuar San Ramón, Parroquia Simón Bolívar, Cantón y Provincia de Pastaza. Periodo 2010-2011.

INSTRUCCIONES

Después de leer detenidamente el cuestionario marque con una X dentro del paréntesis la respuesta correcta.

CUESTIONARIO:

1. ¿Usted domina la literatura Shuar?

SI () NO ()

2. ¿Sabe usted escribir y leer las fábulas Shuar?

SI () NO ()

3. ¿Le gusta cantar en Shuar?

SI () NO ()

4. ¿Le gusta danzar en Shuar?

SI () NO ()

5. ¿Los docentes dominan trabalenguas Shuar?

SI () NO ()

6. ¿La profesora te enseña a cantar en Shuar?

SI () NO ()

7. ¿Tus padres te enseñan cuentos, leyenda y mitos Shuar?

SI () NO ()

8. ¿Los docentes dictan clases en Shuar y español?

SI () NO ()

9. En CECIB. te enseñan danzar Shuar?

SI () NO ()

INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”

Acuerdo Ministerial No.- 0167, del 1 de Octubre del 2000

Dirección: Km. 54 Vía Puyo - Macas

San Ramón, 18 de Enero del 2012.

A petición de la parte interesada, el suscrito Lic. David Zabala, Director del Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe “Charip”:

CERTIFICO:

Que las Sras. ZABALA VARGAS MARLENE Y CHIWIANT KAMANTAN URIT LAURA, estudiantes de la Universidad Estatal de Bolívar, aplicaron su trabajo de investigación Titulado “LA LITERATURA INFANTIL SHUAR EN EL DESARROLLO DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS/AS DE 6TO. Y 7MO. AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”, DEL CENTRO SHUAR SAN RAMÓN, PARROQUIA SIMÓN BOLÍVAR, CANTÓN Y PROVINCIA DE PASTAZA. PERIODO 2010-2011”, 10 y 11 de Noviembre del 2011.

Es todo cuanto puedo certificar en honor a la verdad, pudiendo las interesadas hacer uso del presente documento como a bien creyera conveniente.



Lic. David Zabala

DIRECTOR DE CECIB. CHARIP



INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”

Acuerdo Ministerial No.- 0167, del 1 de Octubre del 2000

Dirección: Km. 54 Vía Puyo - Macas

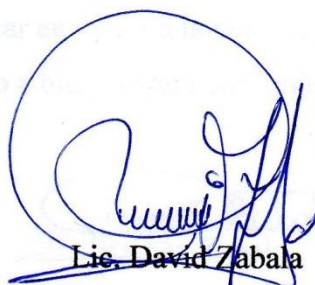
San Ramón, 18 de Enero del 2012.

A petición de la parte interesada, el suscrito Lic. David Zabala, Director del Instituto de Educación Ecológico Intercultural Bilingüe “Charip”:

CERTIFICO:

Que las Sras. ZABALA VARGAS MARLENE Y CHIWIANT KAMANTAN URIT LAURA, estudiantes de la Universidad Estatal de Bolívar, aplicaron su trabajo de investigación Titulado “DISEÑAR UNA ESTRATEGIA A LA APLICACIÓN DE LITERATURA INFANTIL SHUAR”, el 11 de Noviembre del 2011.

Es todo cuanto puedo certificar en honor a la verdad, pudiendo las interesadas hacer uso del presente documento como a bien creyera conveniente.



Lic. David Zabala



DIRECTOR DE CECIB. CHARIP

CENTRO SHUAR SAN RAMÓN

Acuerdo Ministerial No.- 000681, del 19 de Febrero de 1.992

Dirección: Km. 54 Vía Puyo - Macas

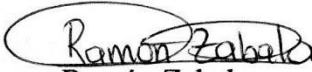
San Ramón, 18 de Enero del 2012.

A petición de la parte interesada, el suscrito Lic. David Zabala, Director del Instituto de Educación Ecológico Intercultural bilingüe “Charip”:

CERTIFICO:

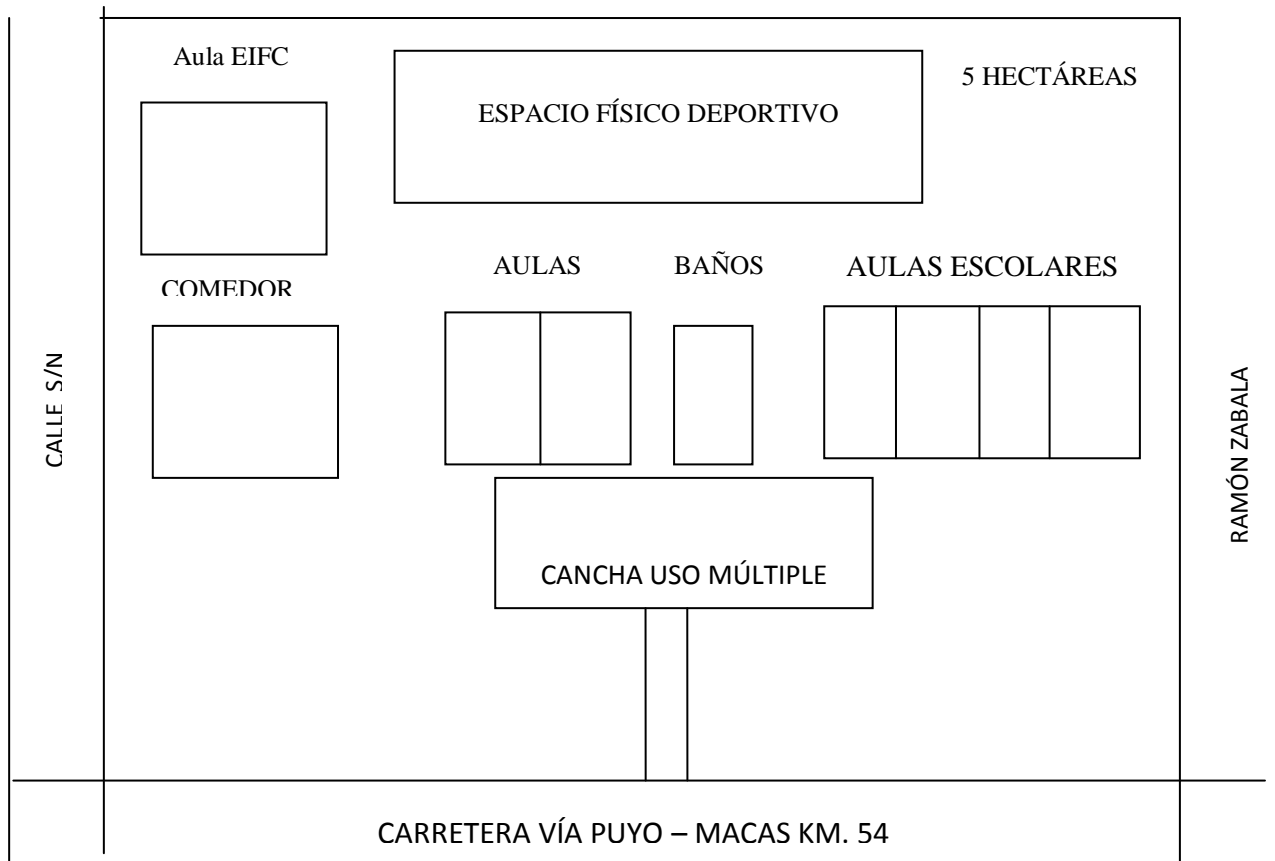
Que las Sras. ZABALA VARGAS MARLENE Y CHIWIANT KAMANTAN URIT LAURA, estudiantes de la Universidad Estatal de Bolívar, aplicaron su trabajo de investigación Titulado “LA LITERATURA INFANTIL SHUAR EN EL DESARROLLO DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS/AS DE 6TO. Y 7MO. AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE “CHARIP”, DEL CENTRO SHUAR SAN RAMÓN, PARROQUIA SIMÓN BOLÍVAR, CANTÓN Y PROVINCIA DE PASTAZA. PERIODO 2010-2011”, 10 y 11 de Noviembre del 2011.

Es todo cuanto puedo certificar en honor a la verdad, pudiendo las interesadas hacer uso del presente documento como a bien creyera conveniente.


Ramón Zabala

**PRESIDENTE DE PADRES DE FAMILIA
DE CECIB. CHARIP**

CROQUIS DEL INSTITUTO DE EDUCACIÓN ECOLÓGICO INTERCULTURAL BILINGÜE "CHARIP"



APLICANDO LA LITERATURA INFANTIL SHUAR



DICENTES EN PROCESO DE APRENDIZAJE



ESTUDIANTES CON VESTIMENTO PARA DANZAR



**NIÑOS DE EDUCACIÓN INFANTIL FAMILIAR COMUNITARIA (EIFC)
APRENDIENDO LA LITERATURA INFANTIL SHUAR**

